瀬戸の花嫁 六

SETONOHANAYOME

木村太彦
Taniko Kimura

人魚試験会場

さぁさ学徒の皆々様、いざ行かん古の都京の地へ。
東男に京女、どっこい瀬戸内女も負けちゃあいねえ。
新参者の試練もなんのその、仁の生き様貰きます！

GWC
GANGAN WING COMICS

瀬戸の花嫁 六

木村太彦

SQ

げんきスーパーにんきょうシリーズ

せとのはなよめ 6

〈スクウェア・エニックスのえほん〉

GWC
GANGAN WING COMICS
瀬戸の花嫁

瀬戸の花嫁

CONTENTS

WAVE·25 MINORITY REPORT ——— 3

WAVE·26 TROUBLE * TRAVEL ——— 45

WAVE·27 SECONO OCCASION, JUST THE TWO OF US ——— 91

WAVE·28 IKEOA-YA REBELLION ——— 135

WHA... WHAT... EX-ACTLY...
COLLAPSE
ARE YOU... GYO!?
IF YOU'RE GOING TO TAKE ON THE FORM OF A HUMAN, PLEASE DO IT BETTER
SO TROU-BLING...

WHISTLING WIND
THIS TIME, THE TARGET IS AT THIS SCHOOL...
SO TROU-BLING...
THOSE THREE ARE LIKE A LOT MORE LIKE HUMANS
交通安全宣言校
WAVE.25 MINORITY REPORT

DING
DONG
YEAR 2
CLASS 1
I HAVE A NEW TRANSFER STUDENT TO INTRODUCE!
I AM SHIRANUI AKENO PLEASED TO MEET YOU ALL
THERE ARE A LOT OF TRANSFER STUDENTS IN THIS CLASS
ISN'T THAT A SWORD IN HER HANDS?
GLANCE

TAKE THE FIRST SEAT IN THE LAST ROW.
.....
OUTWARDLY, SHE LOOKS HUMAN.
ROUGHLY SPEAKING
?
?
SIT
STEP
STEP
PLEASED TO MEET YOU, SHIRANUI-SAN!
AWARD-WINNING SMILE
IDOL'S OPENING

TLN - LUNAR ALWAYS REFERS TO HERSELF AS WATASHIGUMA BUT CORRECTS HERSELF AND SAYS WATASHI WHICH SUGGESTS THAT SHE SEES SHIRANUI AS AN EQUAL OR THAT SHE HAS TO PUT UP A FACADE

AFTER HOME-ROOM ENDS
AH... SHIRANUI-SAN, SINCE I AM THE CLASS REPRESEN-TATIVE...
I WAS WON-DERING IF YOU HAVE ALL OF YOUR TEXT-BOOKS?
AH... ACTUALLY, I STILL DON'T HAVE...
THEN COME AND BOR-ROW SOME ...
THEN LET'S SHARE TEXT-BOOKS!
SOCIAL STUDIES
SINCE WE'RE SITTING NEXT TO EACH OTHER, LET'S BECOME FRIENDS!
OH ...
I REALLY LIKE PEOPLE THAT ARE KIND.
YOU CALL THE ATTITUDE SUN IS SHOWING, "KIND"?!
HOOO HO HO!
THAT'S LUKE-WARM!
LU-NAR CHAN!?

BECAUSE I'LL SLEEP IN CLASS!
SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE SCRIBBLE
BECAUSE I'M AN IDOL, THIS IS WHAT I SHOULD DO!
HAND OVER!!!
AKENO-SAN, TAKE MY TEXT-BOOKS!
IT'S FINE! DON'T WORRY ABOUT ME DURING CLASS!!
BOOK STACKS
I SEE.
LACK OF SLEEP IS THE ENEMY OF BEAUTY!
SHE'S A LITTLE OFF FROM BEING "NORMAL" ...
IT WOULD NOT BE ADULT-LIKE OF ME TO TAKE BACK THE TEXTBOOKS I'VE ALREADY OFFERED...
HEROISM
LUNAR-CHAN... THIS IS WHERE I SHOULD HELP...
SUN
SO, DON'T SLEEP, LUNAR-CHAN!!

TLN – ADULT IS WRITTEN WITH THE KANJI FOR 御YOU (AS IN NIN御YOU OF HEROISM)

I'M MI-CHISHIO NAGA-SUMI!
PLEASE DON'T WORRY ABOUT THEM, SHIRANUI-SAN! THE TWO OF THEM ARE ALWAYS LIKE THAT.
ARE YOU CLOSE TO THE TWO OF THEM?
ACTUALLY, IT'S DUE TO THEM STAYING AT MY PLACE
NAGASUMI SAYS, "IT'S DUE TO"
"IT'S DUE TO", YOU SAY?
HMM? IT'S BECAUSE SUN-CHAN IS A DISTANT RELATIVE OF MINE..!
OH RE-AL-LY.

AH, I'M MIKAWA KAI!
I ALSO HAVE AN INTEREST IN SWORDS-MANSHIP!
HEY SHIRANUI-SAN, I WAS WONDERING HOW GOOD YOU WERE WITH THE SHINAI YOU CARRY?
OKAY.. I SEE
THIS IS SO YOU CAN PROTECT THEIR SECRET...!
.....?
YOU KNOW ME PRETTY WELL.. I WONDER WHERE YOU HEARD ALL THAT FROM?
WHY ARE YOU HERE AT SUCH A NORMAL MIDDLE SCHOOL, MIKAWA-KUN?
MIKAWA KAI... THE HEIR OF THE "MIKAWA CONGLOM-ERATE" IN THE NAGOYA INDUSTRIAL AREA?!
YOU POS-SESS GREAT WEALTH
HMPH... IT'S BE-CAUISE OF LOVE!
I'M THE ONLY ONE WHO CAN LOVE SETO ..

MIKAWA IS SUN-CHAN'S STALKER!
SHOCK
STALKER
STA—?! CAN YOU EVEN BE COMPARED TO THE GENUINE LOVE THAT I HAVE FOR SUN? IT'S AS DIFFERENT AS OUR SOCIAL STANDING!
HAVEN'T I TAUGHT YOUR BODY THE STRENGTH OF THE MER-PEOPLE?
TAKE THAT BACK! LIKE I WOULD
DON'T FIGHT DURING CLASS!
LIFT
!?

ELIMINATION!!
STRIKE
DASH
JUMP
SLIDE
!?
GOUMEI!!
TWITCH
TWITCH
TWITCH
.....!!

MIKAWA KAI HAS BEEN ELIMI-NATED.
SO TROU-BLING...
W... WHAT DID YOU DO TO KAI-KUN?!
LOOK AT THIS.
NOTE BOOK
?
SEE? I WROTE DOWN NOTES.
MIKAWA KAI
HUMAN FORM
MERPERSON'S STRENGTH
ELIMINATED
HE SHOULD NEVER HAVE SAID SOMETHING LIKE THAT IN FRONT OF A HUMAN, RIGHT?
ONE CANNOT DISPLAY MERPERSON STRENGTH IN FRONT OF A HUMAN
MERPERSON?
RIGHT? THAT'S WHY HE WAS ELIMI-NATED.
WHISPERING

WHISPER
HMM... I'M THE SAME AS YOU
A MER-MAID
DON'T TELL ME, SHIRANUI-SAN
MER-PEO-PLE...
BECAUSE I AM A GOVERNMENT OFFICIAL, I CAN PASS THESE JUDGEMENTS.
WHAT ELIMINATION MEANS IS TO LEAVE THE HUMAN WORLD
MIKAWA KAI MUST RETURN TO THE SEA!
WHAT WAS THE ELIMINATION OF KAI-KUN FOR?
THEN THE ELIM-INA-TION?

KAI-KUN MUST...
STILL UNCONSCIOUS
RETURN TO THE SEA!?
I'VE ALREADY INFORMED OUR HOMEROOM TEACHER, YOUR FATHER SETO GOUZABUROU, ABOUT THIS CONVERSATION.
I'VE ALSO EXCUSED YOUR BODYGUARD, "MAKI".
CHIEF!
HOWEVER, THIS CONVERSATION MUST NOT BE MENTIONED!
IF YOU VIOLATE THIS, I'LL ELIMINATE YOU, TOO!
AND TELLING YOU MY TRUE FORM IS PART OF MY EXPERIMENT!

SHIRANUI AKENO'S "MER-PEOPLE EXPERI-MENT" IS BEGIN-NING.
TA-DAH!
MER-PEOPLE EX-PERI-MENT!!
I WILL JUDGE WHETHER YOU ALL FIT INTO HUMAN SOCIETY WELL ENOUGH!
ズン!!
SHOCK!

1ST PE-RIOD
KAI-KUN HAS TO RETURN TO THE SE...
SHIVER
DOING EXPERIMENTS ON MERPEOPLE...
SHIVER
S. SUN-CHAN?
W...W...W... WHAT IS IT NAGA-SUMI--

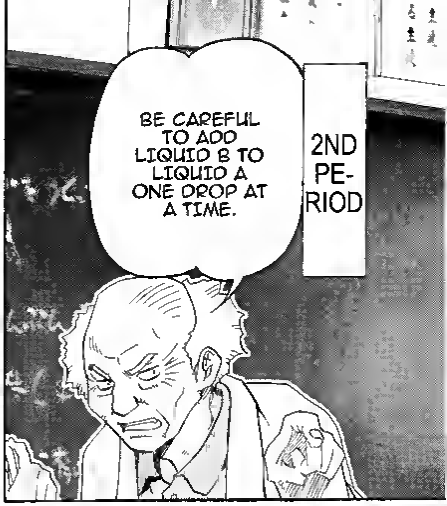
KYA!
SHE'S WRIT-ING IT DOWN !!
SCRIBBLE SCRIBBLE
FINALLY NOTICED
YOUR TEXT-BOOK IS UPSIDE DOWN..
SHI-RANUI-SAN WON'T BE ABLE TO READ LIKE THAT
WHAT ?!
ISN'T SUN A BIT STRANGE TODAY?!

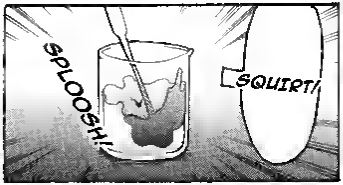
BREAK PERIOD
HEY SARU! SUN-CHAN IS ACTING STRANGE TODAY.
WHAT DID YOU SAY?!
SNIFF SNIFF
BYE BYE KAI-KUN
SNIFF SNIFF
WHY WAS I LYING DOWN ON THE GROUND?
S... SUN-CHAN IS CRYING AFTER SEEING ME?!
THAT'S ...?!
SUN-CHAN?
NOTICE
SUN-CHAN!
TURN AROUND
DASH OFF!

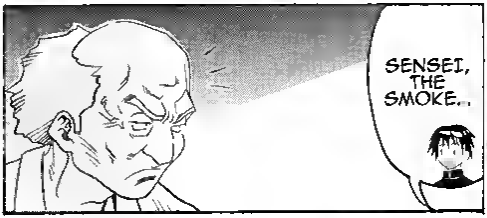
OPEN
FALL
FALL
HIT
KYAAAAA!
BANG
SUN-CHAN...?

SCRIBBLE SCRIBBLE
ACK!
NOOO!
SHOCK!
SCRIBBLE
SCRIBBLE
SUN-CHAN.
IS SHI-RANUI-SAN THE CAUSE OF THIS?
HMOF

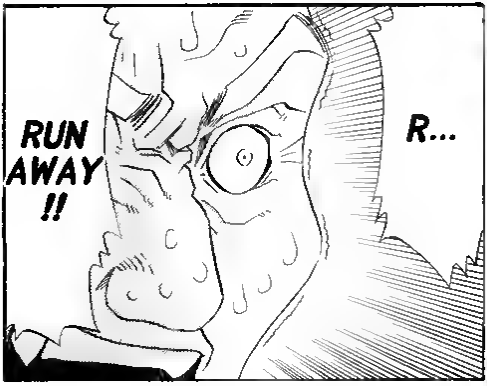
AH..

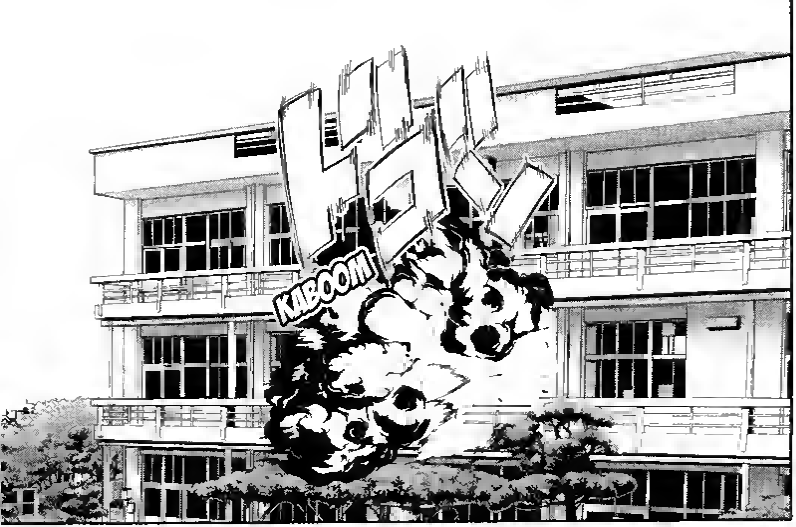

2ND PE-RIOD
BE CAREFUL TO ADD LIQUID B TO LIQUID A ONE DROP AT A TIME.


SQUIRT/
SPLOOSH!


SENSEI, THE SMOKE..

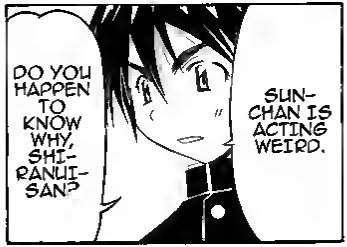
AH?!
BUBBLING AND SMOKE...
HE SAID ONE DROP AT A TIME...!


R...
RUN AWAY !!


KABOOM!!

SHI-RA-NUI-SAN.
MI-CHI-SHIO-KUN?

BREAK PERIOD
WAS TELLING SETO SUN ABOUT THE EXPERIMENT NOT THE RIGHT THING TO DO..?
SCRIBBLE SCRIBBLE
IT'S KIND OF STRANGE THAT THERE WOULD BE SUCH A LARGE EXPLOSION WITHIN THE MIDDLE SCHOOL


DO YOU HAPPEN TO KNOW WHY, SHI-RANUI-SAN?
SUN-CHAN IS ACTING WEIRD.

WHY DON'T WE ASK HER DIRECTLY?
I'LL COME WITH YOU.

SUN-CHAN, WHAT'S THE MATTER?
DID SOME-THING HAPPEN?
THIS IS CRUEL! YOU'RE MEAN! THIS JOKE IS IN BAD TASTE!
NO WAY, SUN-CHAN.. I WAS JUST..
NAGA-SUMI-SAN, THAT'S NOT..
WHAT'S NOT IT?
AHHHH-HHH!!!!

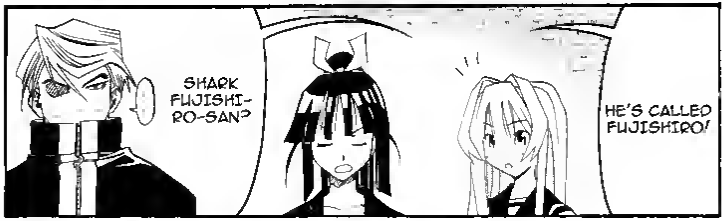
3RD PE-RIOD
SUN
SUN-CHAN'S SOUL HAS COME OUT..
TALLY HO!
4TH PE-RIOD
HO HO HO HO
MUNCH
HO HO HO
MUNCH
SHE LAUGHS AND SLEEP TALKS?

MUMBLE
I WAGERED MY ENTIRE LIFE AGAINST YOU.
MUMBLE
SUFFER, SUN...
MUMBLE
SUN... PLEASE CLING TO ME...
MUMBLE

FOR A HUMAN TO REALIZE WHAT YOU ARE IS.
IF THIS ISN'T CAUSE FOR ELIMINATION, WHAT IS?
SHE'S BOILING DOWN HER NEGATIVE EMOTIONS...
SHIRANUI-SAN... ISN'T THAT CAUSE FOR ELIMINATION?
DON'T BE DIS-COUR-AGED!
SHIFF!

HEY, SUN-CHAN? IF THERE IS SOMETHING TROUBLING YOU, COME TALK TO ME ABOUT IT!
JUST WATCH ME... AS I GIVE IT MY BEST TO PROTECT MY CUR-RENT WAY OF LIVING!

LUNCH
I HEARD MANY THINGS FROM ALL THE STUDENTS IN THE CLASS...
SO ON TO THE NEXT ELIMINATION CANDIDATE!
NEXT ELIMINATION CANDIDATE?!
I HAVE TO LURE HIM INTO MY HAND MYSELF!!


SHARK FUJISHIRO-SAN?
HE'S CALLED FUJISHIRO!

JUDGING FROM CONVERSATIONS, HE PUSHES ONE STUDENT TOO HARD, I WISH TO WITNESS THAT PERSONALLY
AHH, THE STUDENT IS NAGASUMI-SAN!
.....
AH IT SEEMS LIKE HE DOES ONCE IN A WHILE

ONE'S HABITS EVENTUALLY EXPOSE THEMSELVES.
DON'T STRESS OUT OVER IT, JUST BEHAVE NORMALLY, AS USUAL!
YOU'RE RIGHT.
SAYING THAT I DO NOT ACT ACCORDING TO MY PRINCIPLES IS ADMITTING THAT I'M NOT BEING TRUE TO THE SPIRIT OF HEROISM.
FINE!
THEN FROM NOW ON, I'LL ACT LIKE THE USUAL SETO SUN!!
SLAM
THINK
TIP...
SPLASH

POOF!
SUN-CHAN?!

THWACK!
THWACK!
THWACK!
THWACK!
WHAT ARE YOU DOING, SHIRANUI-SAN?!
MICHISHIO NAGASUMI, GO DRY OFF SUN'S LEGS!!!
SUN-CHAN?!
NAGA-SUMI?
OPEN!

INTIMIDATION
PANT
PANT
PANT
NO ONE MAY ENTER THIS CLASS-ROOM!!
THUMP
THUMP
THUMP
SHI-RANUI-SAN?!
SHOCK
WAIT A SECOND!!! WHO WAS THE ONE WHO IGNORED US AND OPENED THE PARTITION-GYO?!
THAT VOICE
THE RECENTLY FORMED DELINQUENT GROUP OF 2ND YEAR STUDENTS... THE DREADED THREE-MAN GROUP

TLN : THEY USE "ISOCHUU" WHICH MEANS "IN THE AREA OF ISONO"

ANGRY
ARE YOU MAD, SHI-RANUI AKENO?!
ALTHOUGH POINTING MY SWORD AT A GIRL IS CONFLICTS WITH MY VALUES, I WILL DO SO THIS MORNING!!
WATCH! THE STRONGEST SWORD ART OF THE "OCEAN WORLD'S MER-PEOPLE"
KAPOW
ELIM-INA-TION !!

GLARE
HEY YOU, WHAT'S WITH ALL THIS RUCKUS?
HE'S APPEARED! THE REAL STRONGEST IN ISONO!!
OH OH!
OH OH
THE JAPANESE LANGUAGE INSTRUCTOR, GOUZABUROU!!
SETO-SENSEI...
HAVE THE STUDENTS SIT DOWN!
YOU ALL, GET TO YOUR SEATS!
HUH? DOING EXACTLY AS SHE SAYS?!

DRAMATIC DRUM BEATS!
SHI-RANUI AKENO,
BY NOON RECESS ON THE FIRST DAY OF TRANS-FERRING
HAS TAKEN COMPLETE CONTROL OF THE 3RD MIDDLE SCHOOL IN ISONO!
SHIRANUI-SAN, MY LEGS HAVE RETURNED TO NORMAL!!
YOU BASTARD...

SWING AROUND
!
ERIC ELIMINATION!
GRAB
DRAW SWORD

CHUNK
STEP

SHIFT SWORD POSITION
SHIVER SHIVER SHIVER
CHUNK!
THROWS OFF BALANCE
SPIN
SPIN
STEP
STEP
STEP
SWORD CLEARS THE SCABBARD!

LIFT
GLANCE
STOPPING SUDDENLY

SUDDENLY
STOPPING
LIFT

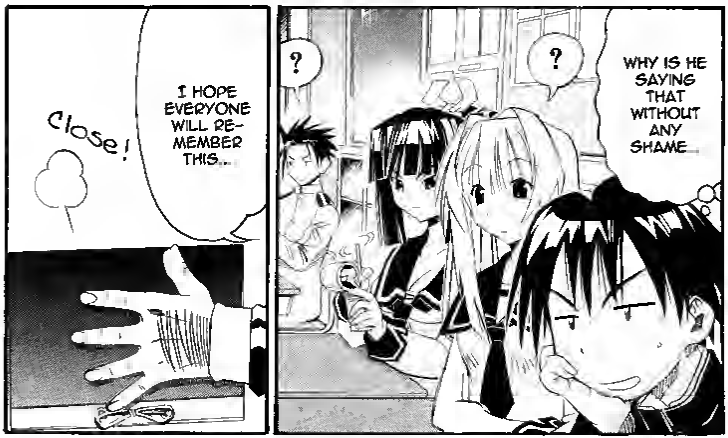
HIGH TENSION
BETWEEN MASTERS?
A SWORD PRACTICE
THEY'RE SPINNING AROUND
WHAT IS GOING ON?

ALTHOUGH I'VE SEEN IT ONCE BEFORE...
WHEN SUN-CHAN HOLDS A SWORD, SHE BECOMES A DIFFERENT PERSON !!
THINK! I HAVE TO DO SOMETHING...

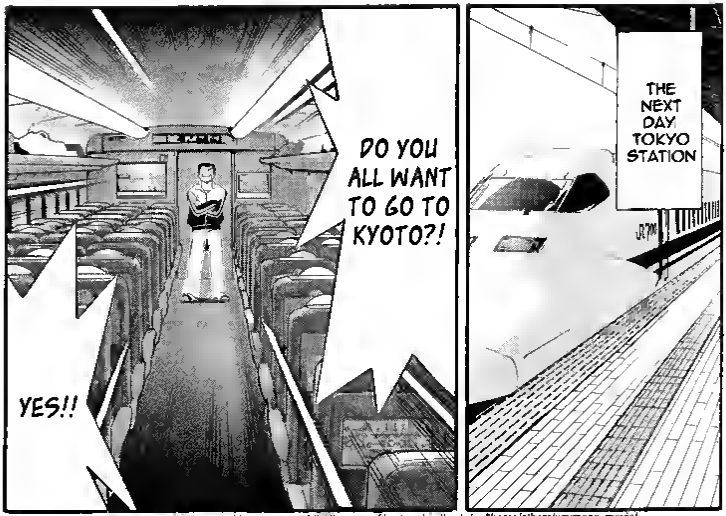
NAGASUMI-SAN, I'M SORRY I WAS ELIMINATED
COLLAPSE..
AH...
WOULD YOU COME AND LIVE WITH ME IN SETOUCHI?
IF I REPORTED THIS TO THE PROPER ORGANIZATIONS, THEY WOULD HAVE YOU KICKED OUT AND CHANGE SCHOOLS
SHIRANUI-SAN HOW MUCH LONGER CAN I STAY HERE?
KICKED OUT?
SOB SOB

I'M STILL INEXPERI-ENCED...
HOWEVER, I COULDN'T HIT YOU FOR YOUR "ELIMINATION"...
THAT'S THE FIRST TIME IT'S HAP-PENED!
SO WE'LL PUT THE "ELIMINATION POLICY" ON HOLD UNTIL I CAN HIT YOU...!!
HAPPY SURPRISE
REALLY?!
UHM... I WAS SLEEP-ING AND WHEN I WOKE UP THE CLASS-ROOM WAS ALREADY DESTROYED
SO... WHAT EXACTLY HAPPENED?
HUG
THANK YOU!
YAY! YAY! THE BEST! THE BEST! THE BEST! THE BEST! YAY!
SHIRANUI AKENO'S MERPER-SON EX-PERI-MENTS...
ARE STILL CON-TINU-ING!
SO TROU-BLING!

キーン コーン
Ding Dong
OH, THIS IS JUST A SMALL ANNOUNCEMENT TO EVERYONE
2年1組
"2nd Year 1st Class
I'VE BEEN MEANING TO TELL YOU, BUT ALWAYS FORGOT ABOUT IT,
rustling hair
SINCE I AM ALWAYS SLEEPING DURING THE TEACHERS' MEETINGS


I HOPE EVERYONE WILL REMEMBER THIS...
Close!
?
?
WHY IS HE SAYING THAT WITHOUT ANY SHAME...

Gou-chan was thought-less!
WHAT ?!
THAT TOMORROW IS THE SCHOOL FIELD TRIP
SHOCK
SHOCK
WAVE.26 TROUBLE * TRAVEL



TLN —http://en.wikipedia.org/wiki/Yatsuhashi —http://www.pref.kyoto.jp/visitkyoto/en/theme/others/uzumasa_movie/
—http://www.khulsey.com/travel/japan_kyoto_gion-gaeiha.html —http://en.wikipedia.org/wiki/Kiyomizu-dera

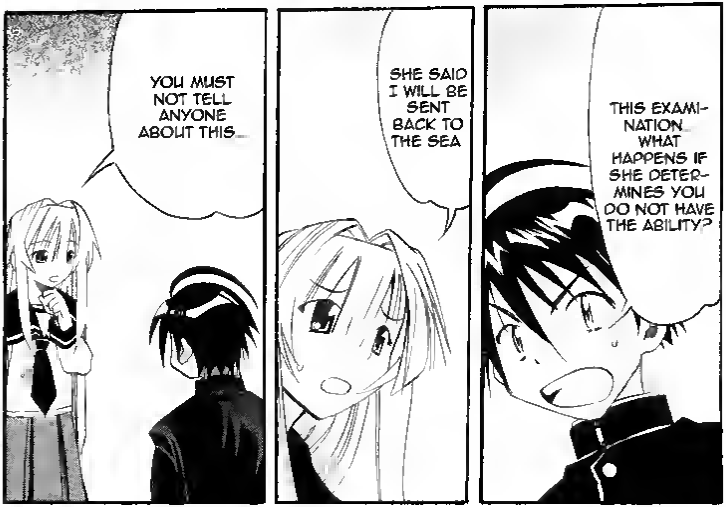
YES!!
DO YOU TWERPS WANT TO JUMP OFF THE KIYOMIZU'S STAGE?
DO YOU TWERPS WANT TO EAT YATSUHASHI?!
YES!!
DO YOU TWERPS WANT TO GO TO THE TOEI UZAMASA MOVIE MUSEUM?!
YES!!
DO YOU TWERPS WANT TO SUMMON A GEISHA IN GION?
YES!!

OH!
LAUGHTER
YOU IDIOTS! YOU CAN GO PLAY WITH THE GEISHAS WHEN YOU BECOME ADULTS!!
N-NAGASU-MI-SAN, DO YOU HAVE A MOMENT ?!
SIT
SOMEHOW, THIS IS HOW THE SUDDEN SCHOOL FIELD TRIP BEGAN...!

WHAT IS THE MATTER, SUN-CHAN?
DOOR OPENING
3
FOR THE SCHOOL FIELD TRIP WON'T EVERYONE BE USING THE BATH-HOUSE?!
Y-YEAH
WHAT SHOULD I DO?! WHEN I'M SOAKED WITH WATER, I'LL RETURN TO MY MERMAID FORM!
AH!
IF IT DOES HAPPEN ON THE SCHOOL FIELD TRIP, I WILL DEFINITELY HAVE YOU RETURN TO YOUR HOME IN THE SEA.
SO TROU-BLING!

SHIRANUI-SAN?!
CAN YOU REALLY KEEP YOUR TRUE FORM HIDDEN FROM EVERYONE?
SHIRANUI AKENO'S MERMAID EXAMINATION!
MERMAID EXAMINA-TION?!
ALTHOUGH SHIRANUI-SAN KNOWS ABOUT SUN-CHAN'S TRUE FORM...
WHAT DOES THIS ALL MEAN?!
ASK SETO SUN.
プアアアー!
train rushing through station

UHM... IS SHIRANUI-SAN A...
MER-MAID?!
YES
WE MERMAIDS HAVE TO LIVE OUR LIVES AMONG HUMANS SHE HAS COME TO EXAMINE OUR ABILITY TO DO SO

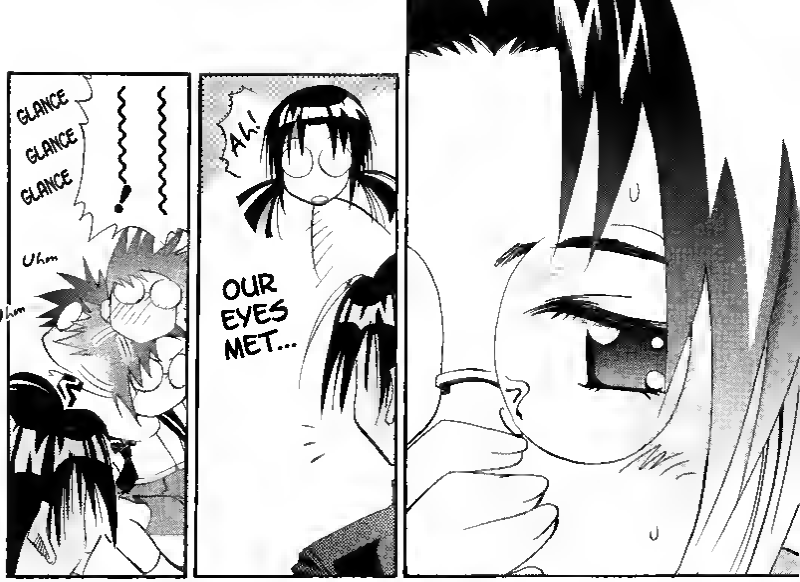

THIS EXAMI-NATION... WHAT HAPPENS IF SHE DETER-MINES YOU DO NOT HAVE THE ABILITY?
SHE SAID I WILL BE SENT BACK TO THE SEA
YOU MUST NOT TELL ANYONE ABOUT THIS...

THANK YOU FOR TELLING ME THIS, SUN-CHAN!
ALTHOUGH I DON'T KNOW HOW CAN I HELP YOU, LET'S BOTH GIVE IT OUR BEST!
SUN-SAMA, I'LL ALSO PARTICI-PATE IN THIS!
SHUFFLE
NAGA-SUMI-SAN...!
WERE YOU ALWAYS IN THERE?!

MAKI!
BUT WEREN'T YOU TOLD TO STAY AT HOME, MAKI-CHAN?!
I WILL NOT HIDE MYSELF OUT OF FEAR OF SHIRANUI AKENO!
PLEASE LET ME PROTECT YOU!!
YES...
BUT THERE WAS NO REASON FOR THE BODY-GUARD OF SUN-SAMA TO RETURN TO THE SEA...
SO I STAYED HOME FOR TWO DAYS
MAKI-CHAN!
SNIFF

I WILL THOROUGHLY KILL ANYONE WHO FINDS OUT YOUR TRUE FORM
TAKE THAT BITCH ON!
KILLING IS FORBIDDEN!
glance
squeek
squeek
clank
clank
riding by

I WANT TO DO SOMETHING FOR SUN-CHAN, BUT...
SHIRANUI-SAN IS A MERMAID AND SHE IS AN OFFICIAL OF THE MERPEOPLE WORLD'S GOVERNMENT
clink
clink
SHE LOOKS LIKE SHE'S ABOUT MY AGE AND YET SHE'S THAT IMPORTANT...!
clank
clank
NAGASUMI-SAN, THIS SCHOOL FIELD TRIP IS QUITE ENJOYABLE!
AH... ISN'T IT?
YOU SHOULD BE DELIGHTED, AS THE GUY SURROUNDED BY BEAUTIFUL GIRLS
.....
"IT IS FUN!", THAT'S WHAT YOU SHOULD SAY! YOU ARE ALSO A PART OF GROUP A ALONG WITH MYSELF, THE CLASS REP AND SUN-CHAN, AREN'T YOU?!
風紀
2-1 A Group


GLANCE
GLANCE
GLANCE
!
Uhm
Uhm
Ah!
OUR EYES MET...

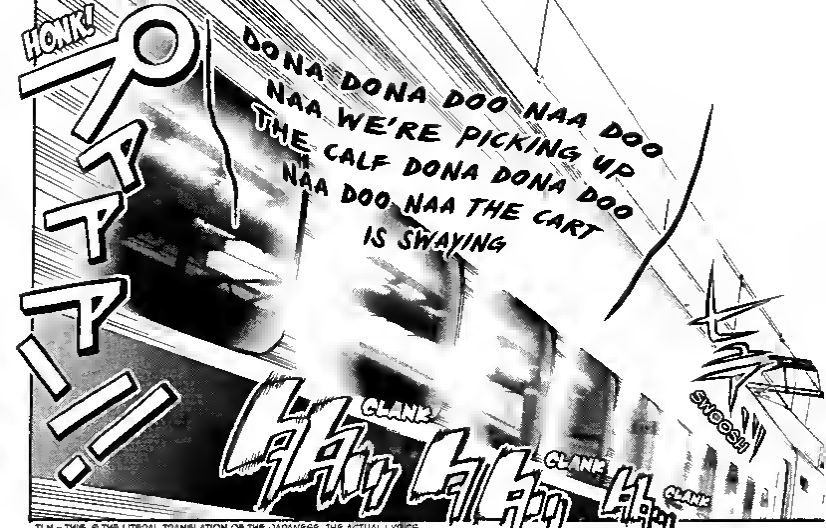
GLANCE
GLANCE
YAY! I WILL!
UHM... WOULD YOU ALL LIKE TO EAT SOME CANDY?!

chew
chew
YAY! I DO, I DO!
UHM... WOULD YOU ALL LIKE TO PLAY CARDS!

HMM, THE CLASS REP IS QUITE CONSIDERATE TODAY!
HAVE YOU FALLEN IN LOVE?
EMBARRASSED
!!
HAHAHA
WAIT... WHAT?!
WITH ME?
IT'S FINE, IT'S FINE
GROUP A LOOKS LIKE THEY'RE HAVING FUN
MY LORD!
YES, THEY DO...
SARU

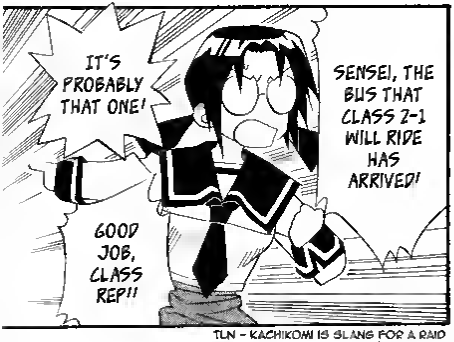
fear
2-1 B Group
※ Lunar is absent due to work
.....
UH...
UH...
WHAT IS IT?
UHM... SHIRANUI-SAN...
ABOUT YESTERDAY... ON THE DAY YOU TRANS-FERRED TO OUR SCHOOL DURING THE BREAK...
WHY DID YOU BEAT THE CRAP OUT OF EVERYONE IN CLASS 2-1?!
WHY DID YOU DO SUCH A THING?!

AH...
.....
I SEE, SINCE YOU HAVE TO BE AROUND ME...
YOU WANT TO BE SURE YOU'RE CAREFUL...
Hmm...
MY LORD!! OUR PERFECT PLAN WAS FOUND OUT?!
SOB SOB
IT'S A FAILURE! WE TWO ARE THE FAILURE GROUP!
IT'S THE LONG-AWAITED SCHOOL FIELD TRIP
I DON'T REALLY CARE IF YOU WANT TO SING A FUN SONG, GO AHEAD AND SING IT!

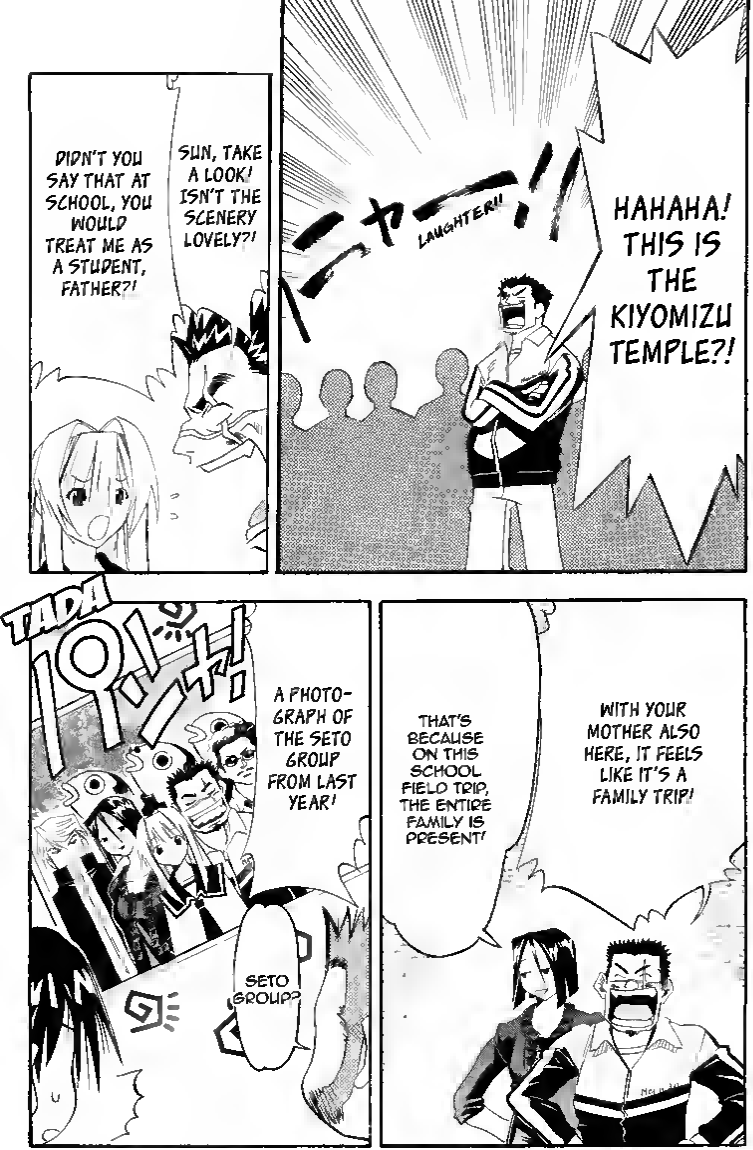


TLN - THIS IS THE LITERAL TRANSLATION OF THE JAPANESE. THE ACTUAL LYRICS OF THE SONG CAN BE FOUND HERE: HTTP://INSEE.ORG/SONGS/DONADONA.HTML WHICH COME FROM AN OLD YIDDISH SONG.

DONA DONA
Words by Sholom Secunda, Teddy Schwartz, Arthur Kevess
Music by Sholom Secunda ©1940, 1968 by MILLS MUSIC, INC.
All rights reserved. Used by permission.
Print rights for Japan assigned to YAMAHA MUSIC FOUNDATION
[ASCAP] [MUSIC for]



TLN - KACHIKOMI IS SLANG FOR A RAID OR TO ATTACK AN ENEMY'S HIDEOUT


HAHAHA! THIS IS THE KIYOMIZU TEMPLE?!
LAUGHTER!!
SUN, TAKE A LOOK! ISN'T THE SCENERY LOVELY?!
DIDN'T YOU SAY THAT AT SCHOOL, YOU WOULD TREAT ME AS A STUDENT, FATHER?!
WITH YOUR MOTHER ALSO HERE, IT FEELS LIKE IT'S A FAMILY TRIP!
THAT'S BECAUSE ON THIS SCHOOL FIELD TRIP, THE ENTIRE FAMILY IS PRESENT!
TADA!
A PHOTO-GRAPH OF THE SETO GROUP FROM LAST YEAR!
SETO GROUP?

SENSEI! CARVING YOUR NAME ON A CULTURAL ASSET IS AN ARRESTABLE OFFENSE!
HEY, LEND ME A CHISEL
SO THAT I CAN CARVE "GOUZABUROU VISITED" HERE AT THE KIYOMIZU TEMPLE!
SHALL I TEACH YOU COMMON SENSE?!
HMM... WITH THIS KIND OF MANNERISM, WILL HE BE ALL RIGHT IN THE MERPERSON EXPERIMENT?
ISN'T THE CHIEF ACTING LIKE A FIELD TRIP STUDENT?
HEY, SEA LOUSE... SEA LOUSE!
SNIPPLE
.....

I JUST THOUGHT OF SOMETHING GOOD...
WHEN THAT SHIRANUI AKENO IS AROUND OTHERS, I SHOULD SPLASH WATER ON HER!
IF YOU DID THAT IN FRONT OF OTHER HUMANS AND SHE RETURNED TO HER MERMAID FORM... THAT WOULD BE BIG TROUBLE, WON'T IT?!
THAT'S RIGHT!
IF I DID THAT, SHE WOULD HALT HER EXPERIMENTATION ON SUN
WELL, I WOULD KNOCK OUT THE BYSTANDERS AFTERWARDS!
THAT WOULD FULFILL MY OBLIGATION TO HER, BUT I WOULD STILL USE THAT MATERIAL TO THREATEN HER!
STAND
DO YOU HAVE TO SINK THAT LOW?!
IT'S ALL FOR SUN-SAMA! I'LL LURE HER OUT TO THE WATERFRONT!
DASH

SUCH A GREAT VIEW...
I LOVE THE SCENERY AROUND ALL SHRINES AND TEMPLES.
chirp chirp chirp
S-SHIRANUI-SAN!
BELOW THESE STEPS IS THE FAMOUS OTOWA WATERFALL!
WOULD YOU LIKE TO GO SEE IT?!
WHAT BROUGHT THIS ABOUT?
FOR YOU TO INVITE ME TO GO WITH YOU.
HAHA

TLN - THE OTOWA WATERFALL IS CHANNELED INTO THREE STREAMS REPRESENTING HEALTH, WISDOM AND LONGEVITY. IT IS CONSIDERED BAD LUCK TO DRINK FROM ALL THREE.

IS IT ALL RIGHT FOR YOU TO NOT BE TOGETHER WITH SETO SUN?
WELL, SUN-CHAN IS CURRENTLY WITH HER FATHER'S GROUP...
And her father really hates me...!!
ARE YOU WORRIED ABOUT HOW I DON'T HAVE ANY FRIENDS?
AH, NO...
HAVE YOU ASKED AROUND ABOUT ME?
I DID...

I HAVE TRAVELLED THE ENTIRE COUNTRY FOR WORK-RELATED ISSUES
SO I HAVEN'T BEEN ABLE TO MAKE FRIENDS...
BUT STILL, SOMETIMES THERE ARE PEOPLE WHO ARE KIND TO NEW TRANSFER STUDENTS...
I REALLY LIKE PEOPLE THAT ARE KIND!
UH...
Stab

LOOK, THOSE ARE THE THREE STREAMS OF THE WATERFALL REPRESENTING HEALTH, WISDOM AND LONGEVITY
WOW, YOU ARE SO KNOWL-EDGEABLE!
I HAVE VISITED KYOTO BEFORE...
STARE
HUH?
NO-THING
YOU ARE A PART OF SETO SUN'S GROUP, THAT'S WHY
I WAS SUSPECT-ING THAT YOU WERE PLANNING TO LURE ME HERE FOR SOMETHING
SHOCK
IT'S A WORK-RELATED HABIT, PLEASE FORGIVE ME

STAB
HA...
HA
HA...
I'M HOPELESS.
I MISTRUST PEOPLE'S KINDNESS.

TLN - 15 ATM = ATMOSPHERIC PRESSURE OR APPROXIMATELY 1519.875 KPA

!?
SPLASH
SPLASH
SHI-
RANUI-
SAN?!
TURN...

COVERING MY LEGS WITH WATER?
WIPE
WIPE
SO TROU-BLING
SHIRANUI-SAN...?! ALTHOUGH HER LEGS WERE SOAKED WITH WATER, SHE ISN'T TURNING INTO A MERMAID...?
AMAZING! AS EXPECTED FROM THE EXAMINER OF SUN-CHAN!
ARE YOU ALL RIGHT, SHIRANUI-SAN?
.....
THE WATER HAD NO EFFECT?!
SHIRANUI-SA...
THUD

HEART BEAT
WAS THIS YOUR PLOT?!
Pant
Pant
SHIRANUI-SAN... ARE YOU OKAY WITH BEING SPLASHED WITH WATER...?!
IF ONLY TEMPORARILY DRENCHED, I CAN CONTROL IT...
BUT MY FEET ARE SOAKED... IT'S HARD!!
SHAKE
SHAKE

S..SHIRANUI-SAN, IF YOUR FEET ARE SOAKED, WHY DON'T YOU TAKE YOUR SHOES AND SOCKS OFF?!
KEEP ME STEADY
SHAKE
SHIRANUI-SAN, FOR A MERMAID, HOW DOES IT FEEL TO HAVE YOUR LEGS SOAKED WITH WATER?
PANT
PANT
AN ADULT MER-PERSON SPLASHED WITH WATER MUST PRESERVE THEIR HUMAN FORM. IT'S ONLY A PHYSIOLOGICAL PHENOMENON.
IT'S THE SAME AS YOU HAVING AN ITCHY NOSE AND SNEEZING!
FOR ME MY BACK ITCHES AND IF I SNEEZE I RETURN TO BEING A MERMAID!
I SEE SO RIGHT NOW, YOU ARE FIGHTING AGAINST THE URGE TO "SNEEZE"
DON'T PEEK AT MY FACE!
BECAUSE TEARS ARE STREAM-ING DOWN NOW!
SO
WATER HAS AN EFFECT ?!
GRIN!

SPLASH!
SPLASH!
AH?!
FIRE
FIRE
FIRE
FIRE
FIRE
FIRE
TAKE THIS! QUIT TRYING TO ENDURE IT AND SHOW YOUR TRUE SHAPE!
PANT
PANT
SPLASH!
FIRE
FIRE
FIRE

SPLASH
UGH!
SHOCK
ISN'T IT STRANGE TO HAVE WATER LEAK OUT LIKE THAT?
WHAT IS THAT?
MAKI!!
BLOCK
SPLASH
FAINT
THAT'S ENOUGH, I'M STARTING TO DRAW ATTENTION!
DAMN ...!
CHATTER
CHATTER

AH
UGH
shiver
shiver
shiver
DASH

DASH
I'M SO SORRY!
PANT
PANT
PANT
PANT

THWAP
ACK!?
WHAT THE HELL WERE YOU THINKING!?!
SHOWERING THE LOWER HALF OF MY BODY WITH SO MUCH WATER!!
YOU'VE BETRAYED MY TRUST IN YOU!
THWAP
GET AWAY FROM ME!!
I REALLY AM SORR...

I AM STILL INEXPERI-ENCED !!
SO TROU-BLING
DASH!
DAMN IT!!
WHERE THE HELL ARE YOU, MAKI!?
I'VE BETRAYED HER TRUST IN ME...
I'VE MADE A GIRL CRY!!
WE BOTH HAVE TO APOLOGIZE PROPERLY!
I'M THE WORST!

TLN – HE ACTUALLY SAYS HE'S THE WORST IN CHIVALRY, BUT IT WOULDN'T MAKE A LOT OF SENSE HERE LIKE THAT

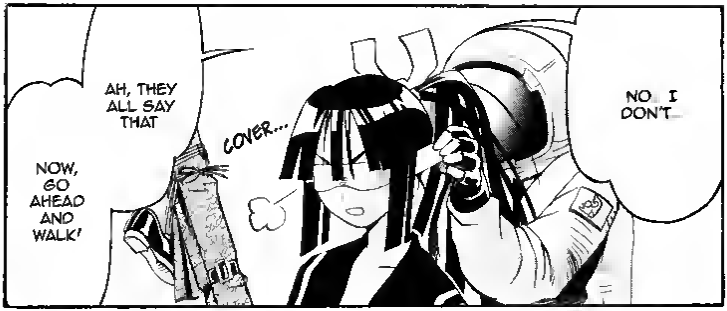
AH, NAGASUMI-SAN!
OVER HERE!!
えんむすびの神
地主神社
良縁祈願
WHERE THE HELL IS THAT MAKI?

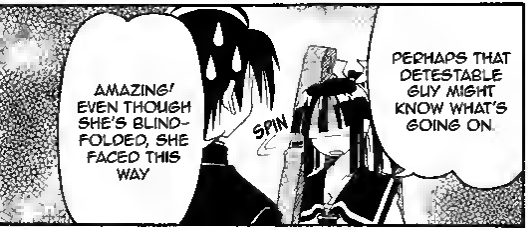
IF YOU CAN WALK FROM THIS STONE TO THAT STONE WITH YOUR EYES CLOSED, YOU WILL BE SUCCESSFUL IN LOVE!
THESE ARE THE "LOVE STONES"!

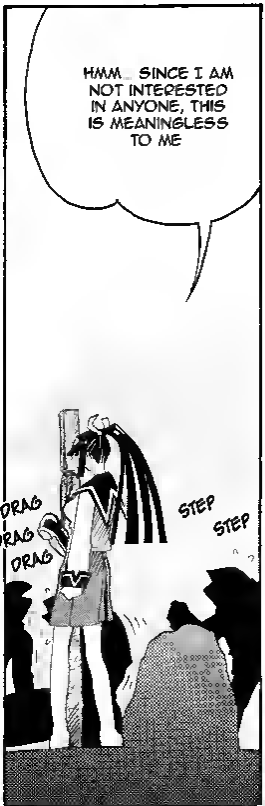
SO THE THREE OF US GO SIMULTANEOUSLY WITH OUR EYES CLOSED?
SUCCESSFUL IN LOVE...
OKAY, WATCH CAREFULLY, NAGASUMI-SAN!!

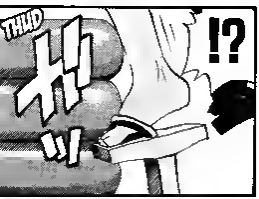
THOSE THREE WILL HAVE A DIFFICULT TIME WITH LOVE
Goal
CRASH
わら
OH MY
CRASH
GO!
READY...
SETO SUN... SO YOU WERE HERE
SHIRANUI-SAN... YOU'RE WEARING GETAS?
TLN GETAS ARE WOODEN SANDALS
CLIP
CLOP
SHIRANUI-SAN...
Just bought

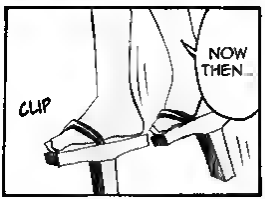
TURN
SHE REALLY HATES ME
ARE YOU ALL RIGHT, SHIRANUI-SAN?
APPEAR
ARE YOU MIKAWA KAI?
WHAT IS WITH THAT RIDICU-LOUS OUTFIT?
SHIRANUI-SAN, HOW ABOUT A CHALLENGE TO REACH THE LOVE STONE
EVEN WHEN WEARING THIS SUIT, I CAN PERFORM ANY ACTION NEEDED
SO WOULD YOU LIKE TO HAVE A CHALLENGE TO REACH THE LOVE STONE?
AH, YOU HAVE AGORAPHOBIA, SO YOU DON'T LIKE TO BE OUT IN THE DIRECT SUNLIGHT...?

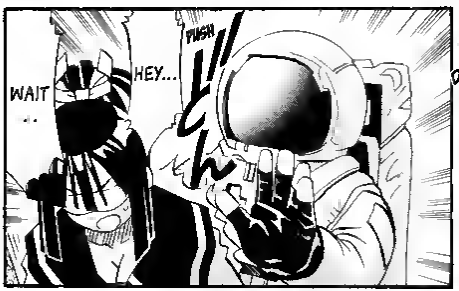

NO... I DON'T...
COVER...
AH, THEY ALL SAY THAT
NOW, GO AHEAD AND WALK!


AMAZING! EVEN THOUGH SHE'S BLINDFOLDED, SHE FACED THIS WAY
SPIN
PERHAPS THAT DETESTABLE GUY MIGHT KNOW WHAT'S GOING ON.


HMM... SINCE I AM NOT INTERESTED IN ANYONE, THIS IS MEANINGLESS TO ME
STEP
STEP
DRAG
DRAG
DRAG


THUD
!?


NOW THEN...
CLIP


WAIT...
HEY...
PUSH

ざぶーん!!
SPLASH
WHO PLACED THE POOL THERE?!
ドン!
TADAH!
MAGU-ROU!
AJI-TAROU!
BURIO!
THREE GILL BREATH-ERS!!
THE

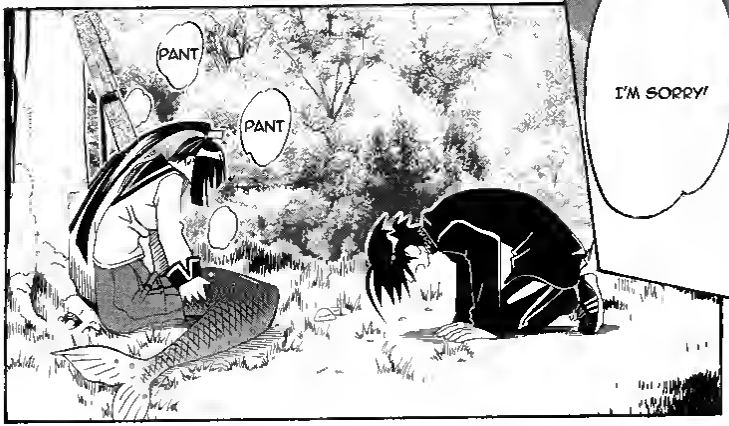
WHY THE HELL DID YOU DO THAT?!
SHIVER
SHIVER
WE'VE HEARD ALL ABOUT IT FROM MAKI OF THE SETO GROUP
IS IT TRUE THAT WE'RE ALREADY DISQUALIFIED FROM THE MERPERSON EXPERIMENT?!
TAKE THIS FOR THE EXPERI-MENT-GYO!
YOU PISS ME OFF...
WHAT ARE YOU ALL DOING?!
AH!
PLEASE STOP IT!
RESCIND THE DISQUALIFICA-TION-GYO!
IF YOU DON'T RESCIND IT, WE'LL POUR MORE WATER ON YOU-GYO!!
SPLASH
SPLASH
AH!
SPLASH

SPLISH
MICHI-SHIO NAGA-SUMI?!
YOU SAW WHAT WE HAD TO EXPERIENCE, RIGHT-GYO?!
DON'T GET IN OUR WAY-GYO!
MICHISHIO NAGASUMI... ?
PANT
PANT
PANT
Clench

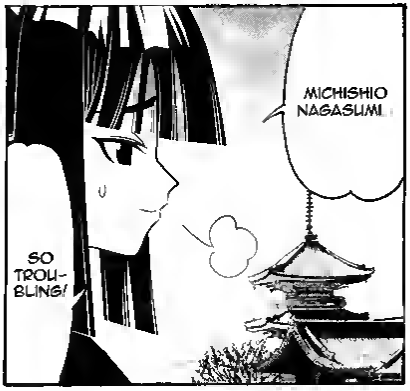
YOU BAS-TARDS ...
AREN'T CHIVAL-ROUS AT ALL!
WAIT RIGHT THERE, YOU ALL!!
W... WAIT-GYO!

IT IS DESPICABLE TO OBTAIN YOUR GOAL BY ANY MEANS NECESSARY...
IF YOU WANT TO LIVE IN THE WORLD OF CHIVALRY,
IT MEANS STRIVING FOR SUCCESS WHILE NEVER LOSING SIGHT OF ONESELF!
WHEN YOU WRITE THE "NIN" OF CHIVALRY,
YOU'VE ENTRUSTED THIS PERSON WITH CHIVALRY.
"NINKYOU" CAN ALSO BE WRITTEN AS "NINGYO", MEANING MER-PEOPLE EQUATES TO CHIVALRY!
YOU ALL HAVE FAILED THE "MERPERSON EXPERIMENT" THROUGH YOUR OWN ACTIONS!!

TLN - NINKYOU (忍侠) AND NINGYO (人魚) SOUND SIMILAR AND IS USED AS THE BASIS FOR THE EQUATING OF CHIVALRY AND MERPEOPLE


PANT
PANT
I'M SORRY!

THWACK
ACK!
DON'T THINK THAT ALL IS FORGIVEN IF YOU SAY, "I'M SORRY!"


MICHISHIO NAGASUMI
SO TROU-BLING!

MAS-TER-MIND
THE SCHOOL FIELD TRIP CONTIN-UES!!
GRRR, I STILL WANT TO KEEP ATTACKING HER!

A SUMMARY OF THE LAST CHAPTER'S EVENTS NAGASUMI AND THE OTHERS WENT TO KYOTO ON A SCHOOL FIELD TRIP!
YAY!
YAY!
WE'RE ALMOST AT THE INN WHERE WE'LL SPEND THE NIGHT!
OKAY!
MEANWHILE, IN GROUP B
EVERYONE IN GROUP B IS PRESENT!
Group B
Lunar is absent due to work
IS EVERYONE IN YOUR GROUP PRESENT?!
EVERYONE IS HERE IN GROUP A!
Group A
NO PROBLEMS WITH GROUP C!
GROUPS E THROUGH J ARE ALL GREEN!!
LEAVE GROUP D TO ME!!
OKAY!!
YAY!

瀬戸の花嫁
WAVE 27:
SECOND OCCASION, JUST THE TWO OF US

IKEOA INN
WELCOME
Perseverance-san
Waka Okami
TLN - GANBARIYA-SAN IS A PERSON WHO PERSISTS UNDER DIFFICULT TIMES
SHOCK
KYAA?!
I AM THE GROUP LEADER OF CLASS 2-1,
SETO GOUZA-BUROU.

HIT
LET'S BE ON GOOD TERMS!
MY GROUP SHALL ASSIST YOURS.
THAT'S THE WRONG FACE TO USE!
DON'T GO AROUND SCARING PEOPLE!
WHEW
WARNING ALL OF HIS STUDENTS BEFORE-HAND!
AH, SUCH A GREAT TEACHER
AH, I'LL TAKE CARE OF ALL THE CHAPER-ONES AND TEACHERS
SINCE THIS IS A SCHOOL TRIP, MAKE SURE TO ENJOY YOURSELF WITHOUT BEING A BOTHER, OKAY?!
OKAY!
SO, WHERE ARE THE ROOMS FOR CLASS 2-1?
AH, THIS WAY INSIDE!

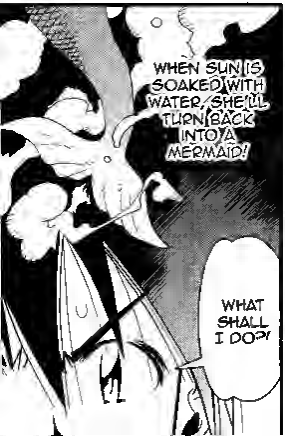
CHEERS!
EVERYONE, IT'S THIS WAY!
DON'T RUN AROUND INSIDE THE HOTEL!
RUNNING
WHAT?!
Shock
THAT TEACHER...
ISN'T RESPECT-ABLE...
DON'T LET YOUR GUARD DOWN JUST BECAUSE YOU THINK THAT HE'S A SCHOOL TEACHER!
?
?
I SAID SOME-THING WEIRD...
AH, SORRY...

YAY!
RUNNING
NAGASUMI-SAN, OVER HERE!
SUN-CHAN!

AH, SHIRANUI AKENO-SAN'S "MERPEOPLE EXPERIMENT"!
IF SUN-CHAN FAILS THE EXAM SHE WILL HAVE TO RETURN BACK TO THE SEA...

I AM HERE SOLELY TO OBSERVE SETO SUN'S SOCIAL INTERACTIONS WITH HUMANS
ALTHOUGH I HAVE NOT DONE ANYTHING YET...
!?
GO AHEAD AND SCOWL AT ME, MICHISHIO NAGASUMI

HE
HEHEHE
THAT'S THAT ALTHOUGH HE DOESN'T LOOK LIKE A "TEACHER", HE DOES LOOK LIKE A "HUMAN"
He has to return because of that
ABOUT SUN-CHAN'S FATHER WILL SETO-SENSEI BE RETURNING TO THE SEA?!


WHEN SUN IS SOAKED WITH WATER, SHE'LL TURN BACK INTO A MERMAID!
WHAT SHALL I DO?!

AH...
SO TROU-BLING

BESIDES THAT, WON'T SETO SUN BE USING THE BATH WITH EVERYONE?

DINNER
FEEL FREE TO REQUEST MORE, EVERYONE!
PLEASE HAVE AS MUCH AS YOU LIKE!
♡
THANKS FOR THE FOOD!
SARDINES COOKED IN SOY SAUCE AND EGGPLANT WITH SESAME SEEDS!
SAR-DINES!
I WON'T EAT SARDINES-GYO!
OH MY, DO YOU DISLIKE EATING FISH?

HUH, FISH?!
sniff
sniff
I WAS RETURNING FROM THE SUMMER SEA AND SKY ALONG ROUTE 130.
TELL HER ABOUT THE TIME WITH MY BIKE, WASHIO-SENPAI, THE SARDINE!
SORRY... AJITAROU CAN'T EAT SARDINES

IT'S CANNIBALISM!
THEN, FOR AOI, IT'S...
LANDLADY, ANOTHER BOWL!
A LARGE SERVING, PLEASE!
AH, HERE YOU GO!
FROM THE INSTANT THEY MET, IT WAS HER ELIMI-NATION
WELL, IT IS HER FAULT
SHIRANUI-SAN, AREN'T THOSE THREE BEING MEAN?
IT'S A PROBLEM IF YOU SAY IT'S "CANNIBAL-ISM"
PERHAPS I SHOULD TALK TO AOI

MORE PLEASE
MORE
MORE
AS A GIRL, YOU CAN REALLY EAT, CAN'T YOU!
WHEN ON THE BATTLE-FIELD
WHEN THE TIME TO EAT COMES, YOU SHOULD EAT YOUR FILL, THAT IS WHAT I BELIEVE
THIS IS JUST FOOD!
shovel
shovel
SHIRANUI-SAN, YOU'RE EATING QUITE A BIT!
SO YOU'RE COMPETING AGAINST ME...
shovel
shovel
FINE, I WON'T LOSE TO YOU!
BRING ANOTHER RICE BOWL!
THE RICE BOWL IS EMPTY.
EMPTY

IT'S JUST OVER-EATING!
MATCH OVER
SUN HAS COLLAPSED?!
MY... MY CUTE DAUGHTER HAS...?!
THE GANG LEADER DEFEATED SUN IN A BLOODBATH
WHEN DID SHIRANUI-SAN BECOME A GANG LEADER?
CLASS 1 HAS THE BATH UNTIL 6PM!
NEXT IS THE BATH!

HMM... THE BATH, HUH
HEY, MIKAWA! IF YOU GET SOAKED, YOU'LL RETURN TO YOUR ORIGINAL FORM, RIGHT?!
WHAT ARE YOU GOING TO DO? TAKE A BREAK FROM BATHING?
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT! WHO'S GOING TO TAKE A BREAK!?
OF COURSE I'M GOING TO GET INTO THE BATH!!
BESIDES, I WILL NOT ACCEPT THE "REJECTION" FROM THE THE DIRECTOR OF THE MERPEOPLE EXPERIMENTS!!
WHAT DO YOU MEAN BY "MERPEOPLE EXPERIMENTS", LORD?
EH!
I CAN'T GIVE HIM THE REJECTION HERE
AH, I KNOW!
I KNOW OF A WAY TO AVOID THE BATH!
.....

HEY NOW! THE BEST BATH IS FOR...
RUNNING
THE THREE GILL BREATHERS-GYO!!
AREN'T BURIO, MAGUROU AND AJITAROU PART OF THE 2ND CLASS?
IT'S CLASS I'S TURN FOR THE BATH!
LET'S GO!
GETTING IN THE BEST ONE-GYO! ♪
SLIDE
RUNNING
WHAT DO THEY MEAN BY "GETTING IN THE BEST ONE"...
OH, IT'S A LARGE BATH!!

SPLASH
SPLASH
THERE ARE LARGE FISHES IN THE BATH?!
AN AMBER-JACK, A TUNA AND A MACKEREL?!
WHAT?!
LANDLADY, SOMEONE PLACED AN AMBERJACK, A TUNA, AND A MACKEREL IN THE BATH!!
WIGGLE
WIGGLE
ANYWAYS I'LL GO GET THE HEAD CHEF...
WHAT IN THE WORLD ARE THESE DOING IN THIS INN...? IS THIS PART OF THE ENTERTAIN-MENT?!
THESE GUYS REVERTED TO THEIR ORIGINAL FORMS ONCE IN THE WATER!
JUST WHAT IS THE MEANING BEHIND "THE BEST BATH"?

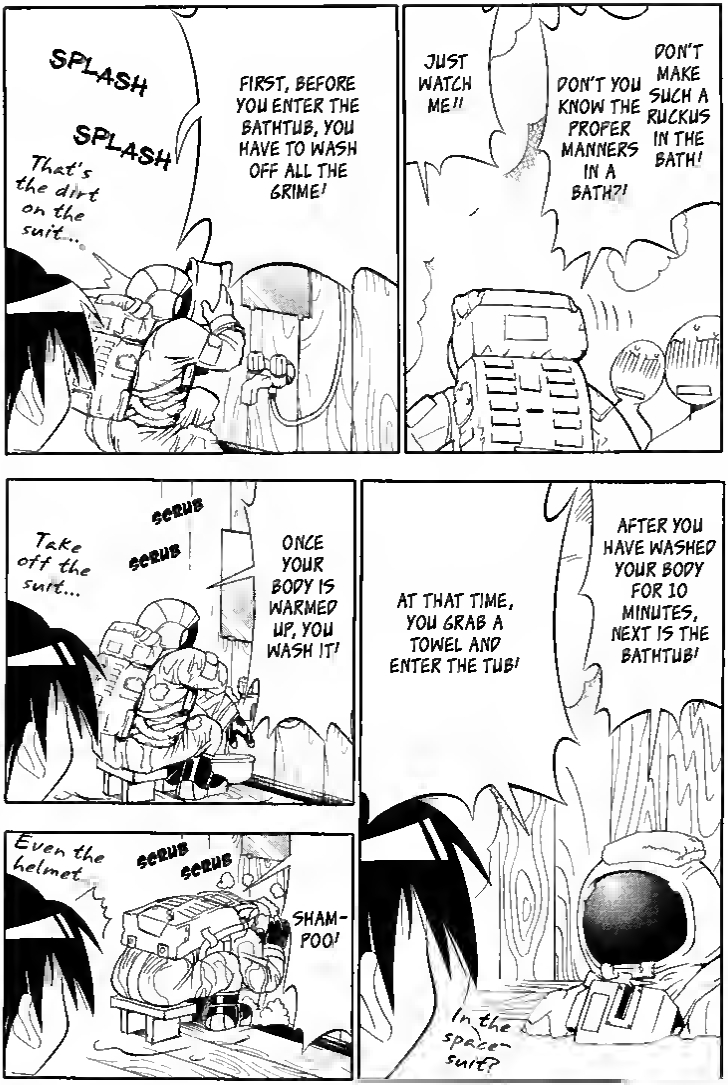
TLNOTE: SASHIMI ARE 1.5 TO 2CM SLICES OF RAW FISH. THEY CAN BE EATEN WITH SOY SAUCE, WASABI AND GINGER.

HMM, SHIRANUI-SAN? RIGHT NOW, IT'S CLASS 1'S TIME FOR THE BATH, ARE YOU COMING?
HMM, WHAT ARE YOU GOING TO DO ABOUT THE BATH?
STARE
I'M GOING TO PER-SEVERE!
JUST LIKE YOU SAID BEFORE
IF I CAN HANDLE IT, THERE WILL BE NO NEED TO WORRY
THEN, SPECIAL TRAINING!
STARE
I'LL SPLASH YOU WITH WATER WHILE YOU HAVE TO REMAIN HUMAN!
THERE'S NO NEED FOR THAT...!
THIS IS FOR YOU TO BE ABLE TO FIT IN WITH THE HUMANS, OKAY?!
BUT WHEN I BECOME AN ADULT, I'LL BE ABLE TO DO IT NATURALLY, WON'T I?
YOU'RE GOING TO WAIT UNTIL YOU'RE AN ADULT?
I'M WORRIED... DID SUN-CHAN GO INTO THE WOMEN'S BATH?
WHY DO YOU KEEP GLANCING TOWARDS THE WOMEN'S BATH, NAGASUMI?

!?
KYAA!
SURPRISE
ARE YOU WORRIED ABOUT... THE WOMEN'S BATH?!
AH NO... I'M NOT THINKING ABOUT THAT AT ALL!
I HAVE TO CHECK ON MY FRIEND'S GROWTH!
ISN'T THIS THE FIRST TIME I'VE GONE INTO A BATH WITH YOU SINCE ELEMENTARY SCHOOL, CLASS REP?
WHAT WERE YOU THINKING?!
DON'T GO AROUND GROPING MY CHEST, MAWARI!
WHAT'S WITH THAT CLEVER RETORT?
"GROWTH" YOU SAY... ISN'T THIS PART OF THE 2ND STAGE OF SEXUAL DEVELOPMENT?

CLASS REP, IF YOU LET OUT SUCH A YELP, THE BOYS MIGHT HEAR YOU...?
OH?! THE CLASS REP HAS A NICE CHEST!
I'M IN THE TRACK AND FIELD CLUB! I'M A SPORTS FREAK!
WHAT ARE YOU TRYING TO HIDE, MAWARI? AREN'T YOU ON THE PUBLIC MORALS COMMITTEE?
SHALL I, MAWARI, EXPLAIN TO YOU THE COMMON SENSE YOU NEED TO HAVE IN THE BATH? DON'T WRAP THE TOWEL AROUND YOUR BODY!
YES YES
I SEE I SEE
MINE AREN'T AS BIG AS YOURS!
HMM...
CLAP
CLAP
CLAP
YAY!
THANK YOU FOR LETTING US HEAR!

カリラ!
OPEN
WHAT'S WITH ALL THE FUSS?
NASA...!!
MIKAWA?!


SPLASH
SPLASH
That's the dirt on the suit...
FIRST, BEFORE YOU ENTER THE BATHTUB, YOU HAVE TO WASH OFF ALL THE GRIME!
JUST WATCH ME!!
DON'T YOU KNOW THE PROPER MANNERS IN A BATH?!
DON'T MAKE SUCH A RUCKUS IN THE BATH!
Take off the suit...
SCRUB
SCRUB
ONCE YOUR BODY IS WARMED UP, YOU WASH IT!
Even the helmet
SCRUB
SCRUB
SHAM-POO!
AT THAT TIME, YOU GRAB A TOWEL AND ENTER THE TUB!
AFTER YOU HAVE WASHED YOUR BODY FOR 10 MINUTES, NEXT IS THE BATHTUB!
In the space-suit?

AH, I FEEL REFRESHED!
NOW WHERE TO?
AH, YOU'RE DONE TOO, MAWARI!
UHM, DID SUN-CHAN GO INTO THE BATH?
IT SEEMS LIKE SHE DIDN'T GO INTO THE BATH
I THINK SHE WAS LATE
I WONDER IF SHE'S STILL IN HER ROOM?
PATA PATA

WHAT ARE THEY TALKING ABOUT?
ARE THAT SHIRANUI-SAN AND SUN-CHAN?
PERSE-VERE! DON'T YOU WANT TO GO INTO THE BATH?
BUT...
SINCE THERE IS NO ONE AROUND, IT SHOULD BE FINE
BUT DOING THIS IN THE BATH IS...
IT'S STILL NECES-SARY TO PRACTICE!!
AFTER YOU BECOME AN ADULT, ALL YOU WILL HAVE IS A FULLY DEVELOPED BODY!
AND AFTER I BECOME AN ADULT...?
WHAT DO THEY MEAN BY, "I'LL TEACH YOUR BODY..." AND BEING "GENTLE"?
W... WHAT DO YOU THINK THEY MEAN BY, "AFTER I BECOME AN ADULT"?
DON'T BE FRIGHTEN-ED... I'LL BE GENTLE!
Y... YOU WILL?
THINK OF IT AS COMBAT! I'LL TEACH YOUR BODY FIRSTHAND!
.....
RUNNING
WE'RE JUST GOING TO TAKE A DIP, SO PERSE-VERE...
HUH?
WHAT'S UP?

SO SHIRANUI-SAN IS THAT KIND OF PERSON?!
EVEN THOUGH I KNOW SHE ISN'T A PERSON...
WHAT IS SUN-CHAN THINKING?!
ALTHOUGH I DON'T WANT TO INTERFERE IN LOVE...
AN ILLICIT RELATION-SHIP... A SAME-SEX RELATION-SHIP...
AS A MEMBER OF THE PUBLIC MORALS COMMIT-TEE...
Who The Ke LU NA!!
フゥ・ザ・ケ・ルナ
SPLISH
ピチャ

ARE SETO SUN AND SHIRANUI AKENO PRESENT?
BATHING PRIVILEGE ENDS AT 9PM
男
女
I'VE ALREADY EXPLAINED THE PURPOSE OF THE TRAINING TO YOUR PARENTS AND THEY WERE HAPPY TO HELP OUT.
HAS THE BATH BEEN RESERVED FOR US?

NORMALLY WHEN YOU ARE SPLASHED WITH WATER, YOU REVERT TO YOUR MERMAID FORM...
SO I WILL BE POURING WATER ONTO YOUR LEG, A LITTLE AT A TIME,
AND YOU'LL HAVE TO ENDURE IT...
ARGH...
POUR
SHIVER
CLENCH
SHIVER
YOU'LL HAVE TO ENDURE THIS AS I POUR WATER DOWN YOUR LEG

HMM, AS SOON AS YOU CAN USE THE BATH, YOU WILL LEARN TO CONTROL IT...
AND THE LAST THING FOR TODAY IS TOTALLY SOAKING YOURSELF IN THE BATH
ALL THAT'S LEFT IS TO ENTER THE BATH!
ANYTHING EXCEPT THAT...
女
CRAWL
I'LL TEACH THEM BOTH ABOUT PUBLIC DECENCY!
GRAB
WAIT, MAWARI!!

NAGASUMI-KUN?!
YOU SHOULD LEAVE THEM ALONE!
I MUST STOP MAWARI!
I CAN'T HAVE MAWARI RUSHING IN THERE!!
THE PROBABILITY THAT THE TWO OF THEM ARE IN THE...
FORMS OF MERMAIDS IN THE BATH IS QUITE HIGH!
THEY COULD BE HAVING A SAME-SEX RELATION-SHIP!
B-BUT YOU HEARD THEM TALK, RIGHT?!
MAWARI!

HUH?
WHAT AM I SAYING?!
ISN'T IT FINE FOR LOVE TO ASSUME VARIOUS FORMS?
AT THIS MOMENT, THE TWO OF THEM ARE LIKE ADAM AND EVE IN PARADISE. WELL, MORE LIKE AN EVE AND EVE...
YOU KNOW MORE ABOUT ABOUT THE MYTH OF THE LIGHT TRYING TO BREAK UP YOUNG GIRLS...
TLNOTE: THIS IS ESSENTIALLY A DISTORTED VERSION OF THE LEGEND OF KAGUYA-HIME
I DON'T UNDERSTAND YOU! WE HAVE TO STOP THEIR ILLICIT RELATION-SHIP!
WAIT!
RIGHT NOW, WE CAN'T JUST RUSH IN THERE WITH OUR SHOES ON.

JUST WAIT, OKAY!!
JUST LOOK AT ME, MAWARI!
かあ
EMBARRASSED

TURN AROUND
WHY DID WE TURN AROUND?
A CON-FES-SION?
MAYBE?
HAHAHAHA
MAWARI WOULD JUST LAUGH IF I CON-FESSED TO HER!
YOU LIKE ME?
MUST BE A JOKE!
THIS IS A MISUNDER-STANDING!!
NO... YOU MISUNDER...
A CONFES-SION ON THE SCHOOL FIELD TRIP?!
WAIT! WAIT!
I NEED TO CONFIRM THIS! WAS THAT A CONFES-SION?!
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP
THUMP

TLN: SUN USES THE VERB "UGOKASU" WHICH CAN MEAN SHIFT OR CHANGE. TO KEEP UP WITH THE MISUNDERSTANDING, I CHOSE SHIFTING. BUT KNOW SHE MEANT CHANGE.

I WANT TO SEE YOU MAINTAIN HUMAN LEGS IN THE BATH!
AH! YOU TOOK IT EASY!!
DON'T GET TIRED OUT IN THE BATH!
FLIP
FLIP
NAGASUMI-KUN, WHY DID YOU ENTER TOO?!
WAIT MAWARI, IF YOU GO IN NOW...
WE'LL FINISH OUR CONVER-SATION LATER! I HAVE TO STOP THOSE TWO NOW!
EN-DURE IT!
AH...
I'M... COMING ...
HEY! KEEP ENDURING IT!
DASH
WAIT, MAWARI!!
S... SHIRANUI-SAN, I'M ALSO...
SEE, I'M GOING IN NOW...
GEH ...
DON'T LET OUT SUCH A LOUD SOUND...
OPEN

OPEN
YOU TWO, STOP WHAT YOU ARE DOING!!
YURI...
W... WHY IS MAWARI-SAN HERE?! AH... AH... AH!
AH...
HA...
HA...
COMING IN HERE AND INTERFERING...

I HAVE TO DRIVE HER AWAY!
BEFORE MAWARI-SAN SEES!
SPLISH
SPEECHLESS
I HAVE NO STRENGTH IN MY LEGS...
AH!
WAKE UP!!
BOTH OF YOU...
COLLAPSE

SPLASH
AHH!
POOF
POOF
GRAB

DASH
HEY... YOU! DON'T BE SO FORCEFUL!!

Y... YOU! WHAT WAS THAT ABOUT!!

PANT
PANT
PANT

SPIN AROUND

ANYWAYS, I HAVE TO GO BACK, I HAVEN'T STOPPED THOSE TWO...
GRAB

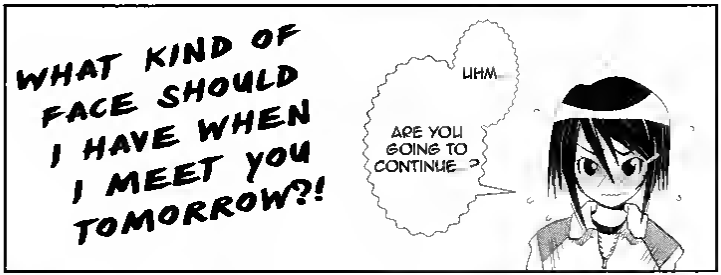
PLEASE JUST...
STAY HERE WITH ME!!

I'M SORRY FOR SAYING ALL THAT TO YOU, MAWARI, AND PRYING INTO THINGS...
OH, IT'S FINE

TURN

UH...
UH...
UH...
I UNDER-STAND.

STEP
STEP
STEP


WHAT KIND OF FACE SHOULD I HAVE WHEN I MEET YOU TOMORROW?!
UHM
ARE YOU GOING TO CONTINUE...?

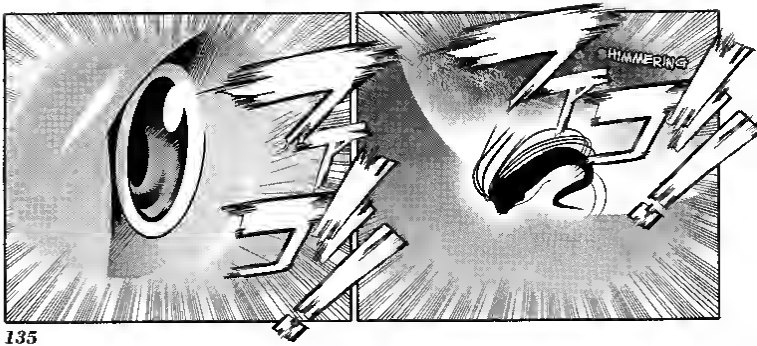
THE FIRST DAY OF THE SCHOOL FIELD TRIP ENDS
MEOW

ARE YOU MISTREATING SUN-SAMA?!
SHIRANUI AKENO...
NEXT IS MAKI'S TURN!

YEAH, IT WAS...
SO TROU-BLING...! I WAS JUST AT MY LIMIT...!!

SIGN: READER SERVICE

NIGHTTIME AT KYOTO'S GOJOU BRIDGE


SHIMMERING

WAVE.28: IKEDA-YA REBELLION

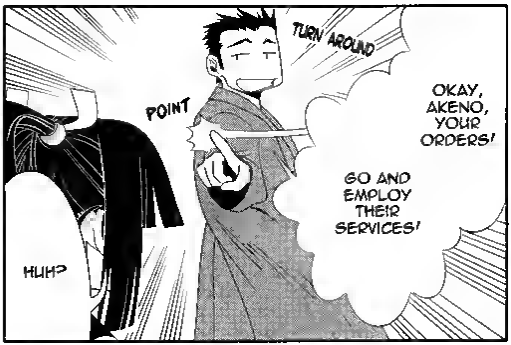
CHANGE
スルッ
CHANGE
スルッ
YO, SWORDS-WOMAN AKENO... HOW'S EVERYTHING COMING ALONG?
MICHISHIO NAGASUMI AND SETO SUN... I DON'T THINK IT'LL BE EASY TO SEPARATE THEM.
WAVES CRASHING

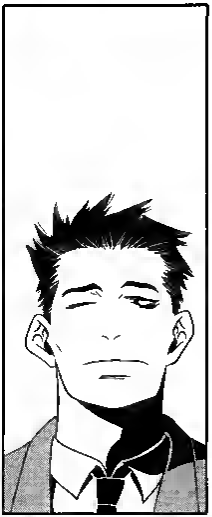
THE TIME WHEN I WAS ABOUT TO TELL SETO SUN TO RETURN HOME...
NAGASUMI-SAN, WOULD YOU COME WITH ME TO MY HOME?
SHE WANTED TO TAKE THE HUMAN, MICHISHIO NAGASUMI, WITH HER TO HER UNDER-WATER HOME
USING THE PRETEXT OF THE "MERPEOPLE EXPERIMENT" TO SEPARATE THOSE TWO IS POINTLESS.

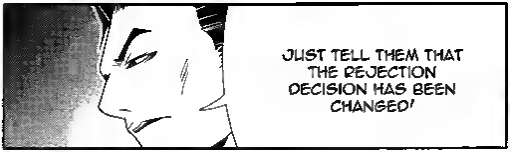
WELL... I THOUGHT IT WOULD BE SIMPLE...
ALTHOUGH I SAID TO SEPARATE THEM THE "TRUE PURPOSE" WAS TO EXPOSE THEM
LOOKS LIKE STRONGER MEASURES WILL HAVE TO BE TAKEN...
STRONGER MEASURES?!
AREN'T YOU OKAY WITH A HUMAN AND A MERMAID WANTING TO MARRY?
WHY DOES THE "TOP" WANT TO SEPARATE THOSE TWO?

I ASSURE YOU, WE ARE AWARE OF WHAT'S GOING ON.
ASSUMING OTHERWISE IS PRESUMPTUOUS.
IF I GAVE YOU THE ORDER TO ASSASSINATE MICHISHIO NAGASUMI, WOULD YOU BE ABLE TO DO IT?
YOU'RE TAINTED WITH HUMAN EMOTIONS!
IS THERE ANYTHING ELSE TO REPORT?

THEY NEED TO BE RETURNED TO THE SEA QUICKLY
ABOUT THE FOUR WHO HAVE FAILED THE MERPEOPLE EXPERIMENT


TURN AROUND
POINT
OKAY, AKENO, YOUR ORDERS!
GO AND EMPLOY THEIR SERVICES!
HUH?




JUST TELL THEM THAT THE REJECTION DECISION HAS BEEN CHANGED!

THEY'RE LUCKY TO BE WORKING ON OUR SIDE.
REMEMBER THAT!
NO WAY... MAKING A DEAL WITH THOSE WHO WERE REJECTED...
IF THEY FIND OUT, YOU HAVE MY PERMISSION TO OBLITERATE MICHISHIO NAGASUMI!
IN SHORT, WASH AWAY THE WEDDING OF SETO SUN! THAT IS ALL.
IN OTHER WORDS, "KNOWLEDGE OF THE LOCATION"
IF YOU IGNORE THIS SMALL THING, YOU'LL BE ABLE TO REACH THE MAIN GOAL
ALTHOUGH MAINTAINING CONFIDENTIALITY WILL BE TOUGH... YOU SHOULD USE THIS TO STUDY HOW TO PROPERLY CONTROL YOURSELF.
WAVES CRASHING
TRANSFORM

NEXT DAY
IT'S THE 2ND DAY OF THE SCHOOL FIELD TRIP!
OKAY!!
TLN:HTTP://WWW.PREF.KYOTO.JP/VISITKYOTO/EN/THEME/OTHERS/UZUMASA_MOVIE/
DRIVING-BY
WE'LL HAVE A SWORD FIGHT AT UZUMASA TODAY!
OKAY!

IT'S A VILLAGE SET FOR A JAPANESE FILM!
WHY IS THE "TOP" SO WORRIED ABOUT THE TWO OF THEM GETTING MARRIED...?
SO TROUBLING...
WHAT'S THE MATTER, SHIRANUI-SAN?
WHAT'S SO TROUBLING?
HEY, MIKAWA KAI!
WHAT IS IT, SHIRANUI AKENO?
I HAVE SOMETHING IMPORTANT TO DISCUSS WITH YOU AND THE OTHER THREE REJECTS! SO COME ALONG WITH ME!

YOUR NOTICE OF REJECTION HAS BEEN RESCINDED
SHOCK
IS THAT TRUE-GYO?!
CON
CONDI-TIONS?
GULP
HOWEVER, THERE ARE CONDI-TIONS!
AS THE EXAMINER OF THIS EXPERIMENT, I DO NOT APPROVE OF A HUMAN AND A MER-PERSON MARRYING.
I WANT TO INTERFERE WITH THE MARRIAGE OF SUN AND MICHISHIO
CAN I COUNT ON YOUR COOPERA-TION?

ARE YOU FOR REAL-GYO?!
HOWEVER, WE MUST NOT ALLOW THE SETO AND EDOMAE GROUPS TO FIND OUT!
NOT A WORD TO ANYONE! THOSE ARE THE CONDI-TIONS!
THAT WAS OUR ORIGINAL PLAN-GYO!
WE'LL PROTECT SUN-CHAN!
I WONDER IF THIS WILL WORK

WOW! DOESN'T THIS LOOK LIKE A SCENE FROM A HISTORICAL MOVIE!?
CLASS 2-1 GROUP A
AREN'T YOU A PART OF GROUP B? IS LUNAR-CHAN ABSENT DUE TO WORK?
I HAVEN'T HEARD ANYTHING
IT MUST BE TOUGH BEING AN IDOL
HO~ HO HO HO
HUH?
THIS VOICE IS

TADAH!
HO HO HO HO!
I WAS ABOUT TO GET TIRED OF WAITING FOR YOU, SETO SUN!
LUNAR-CHAN!

HEY!
てい!
WHAT THE HELL!? WHY ARE YOU GETTING SO OYERLY FAMILIAR WITH ME!?
KYAA!
WHAT ARE YOU DOING HERE?!
I'M DOING A HISTORICAL PERIOD PHOTO SHOOT!
AND TODAY'S SCHEDULE PERMITTED ME TO MEET UP WITH EVERY-ONE!
IT'S NOT AS IF I WANTED TO COME AND PLAY WITH YOU!
DON'T YOU REMEMBER THAT YOU ARE MY ENEMY!?!
HO HO HO
BUT AREN'T WE FRIENDS, LUNAR-CHAN?
WE'RE THAT TOO!!
I'M SORRY! LUNAR-CHAN IS REALLY EXCITED TO MEET UP WITH ALL OF YOU!
OH, IT'S THE MANAGER, KAMATA-SAN!

SINCE YOU ALL CAME TO THE HISTORICAL SET, YOU SHOULD WEAR KIMONOS TOO!
HUH? KIMONOS?
THAT'S RIGHT! THIS IS THE PLACE TO WEAR THEM!
ACTUALLY, I'VE ALREADY PREPARED KIMONOS FOR EACH OF YOU!
WHAT? FOR US ALL?

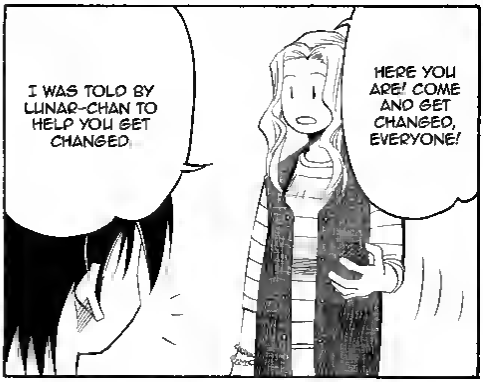
OH? IT'S EDOMAE LUNAR!
WOW, YOU'RE WITH A BIG CROWD, AKENO-SAN!

LET'S ALL GET CHANGED!
LUNAR-CHAN! IT'S TIME TO RETURN TO THE SET!

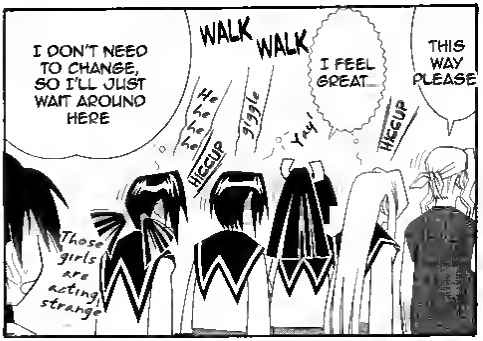
TH... THEN.. TAKE THIS!
RUSTLE
DON'T YOU WANT TO SUCCEED IN THE WORLD OF SHOWBIZ?!
OF COURSE!
MUFFLE
MUFFLE
WHAT? THAT'S ALL THE TIME I GET?!
IT'S STILL COLD.
JUICE?
GINJOU
"MERMAID DANCE"
IT'S JUST SOME REFRESHMENTS THAT I PREPARED IN CASE WE HAPPENED TO MEET UP DURING THE SCHOOL FIELD TRIP!
CHUG
CHUG
AH, AND I HAPPEN TO BE A BIT THIRSTY, TOO!

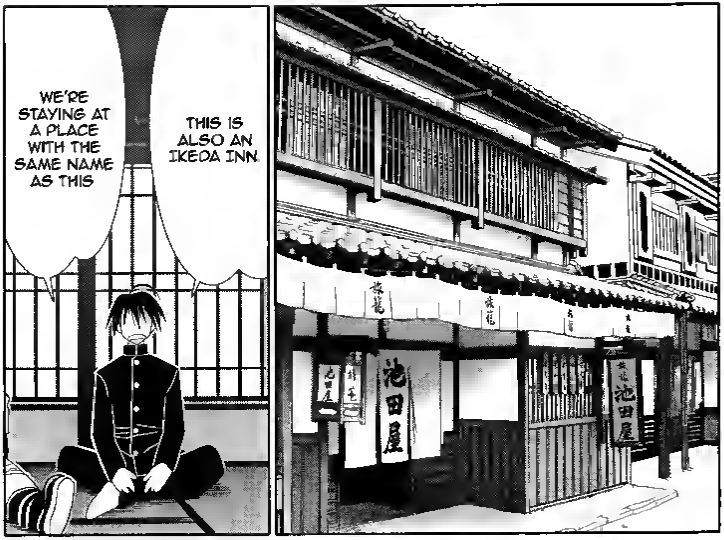
TLN: GINJOU IS A TYPE OF COLD RICE WINE, SIMILAR TO ICE WINE

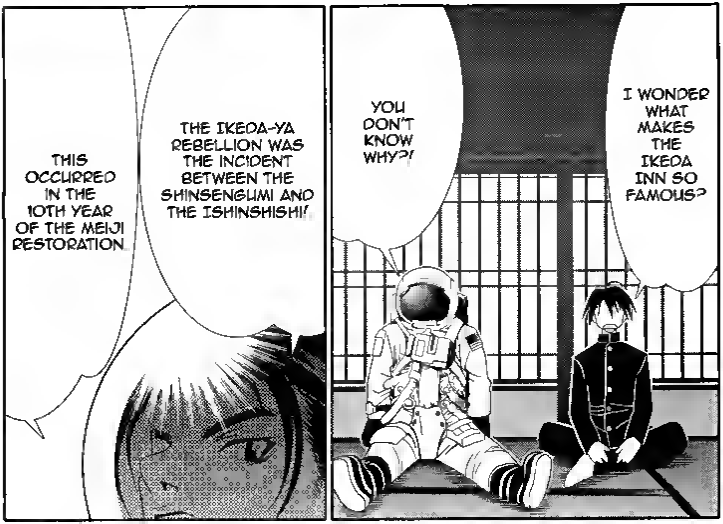
MY SPACE SUIT GETS IN THE WAY
CHUG
AREN'T YOU GOING TO DRINK ONE, MIKAWA?
CHUG
IT HAS A STRONG TASTE!
CHUG
IT'S DELI-CIOUS-GYO!
CHUG
CHUG
LET'S DRINK THEM!


I WAS TOLD BY LUNAR-CHAN TO HELP YOU GET CHANGED.
HERE YOU ARE! COME AND GET CHANGED, EVERYONE!

IS THIS SOMETHING MERPEOPLE SHOULD BE DRINKING?!
This is going to cause trouble


I DON'T NEED TO CHANGE, SO I'LL JUST WAIT AROUND HERE
WALK
WALK
He he he
HICCUP
Giggle
Yay!
I FEEL GREAT...
HICCUP
THIS WAY PLEASE
Those girls are acting strange




I WONDER WHAT MAKES THE IKEDA INN SO FAMOUS?
YOU DON'T KNOW WHY?!
THE IKEDA-YA REBELLION WAS THE INCIDENT BETWEEN THE SHINSENGUMI AND THE ISHINSHISHI!
THIS OCCURRED IN THE 10TH YEAR OF THE MEIJI RESTORATION

See TL Note in the credits page.

GLANCE
SLIDE
SLIDE
WHY ARE THESE PEOPLE COMING HERE...?
HMM... WE'RE SURROUNDED BY THE SHINSENGUMI...
WHAT IF I TOLD YOU THAT YOU ARE THE ISHINSHISHI OF THE MERPEOPLE'S WORLD
BECAUSE OF THE UPHEAVAL THAT WILL OCCUR WITH THE MARRIAGE BETWEEN A HUMAN AND A MERPERSON
IT IS THE FATE OF THE ISHINSHISHI TO FIGHT AND BE CAPTURED AT THE IKEDA INN!
SHOCK
JUST LIKE BEFORE!
RUNNING AWAY

MICHISHIO NAGASUMI! YOU ARE THE VILLAIN AGAINST HEAVEN ITSELF!
WE, THE SHINSENGUMI, WILL TAKE DOWN ALL CRIMINALS!
Kou-san...
SHI... SHIRANUI-SAN?
YOU LOOK GOOD IN THAT OUTFIT!

SLICE
THUD
BREAK
YOU REALLY ENJOY COSPLAYING!
UNU?
THE SWORD WAS TOO DULL?
HICCUP
S-S-SHIRANUI-SAN... WH-WHAT ARE YOU DOING?
GRIN
UNU... IT'S SO TROUBLING WHEN THE WORLD KEEPS TURNING 'ROUND AND 'ROUND...
IS SHE DRUNK?
HICCUP
SHOOT

YOU JUST REMEMBERED THAT NOW, MIKAWA?
MY OWN GRANDFATHER DRINKS THAT, IT'S ALCOHOL!
I SEE! I THINK IT'S DUE TO THAT "MERMAID DANCE" JUICE...
DON'T THINK THAT YOU CAN DO WHAT YOU WANT WHEN MY SWORD IS BROKEN!!
KICK
I WAS JUST TRYING TO TALK!
MICHISHIO NAGASUMI... I BEAR NO ILL WILL TOWARDS YOU... BUT PLEASE DIE!
WHY ARE YOU TRYING TO TAKE MY LIFE WHEN YOU'RE DRUNK, SHIRANUI-SAN?!

I THOUGHT I'D COME AND SIGHTSEE WHILE CHECKING UP ON SHIRANUI AKENO'S JOB
WHERE AM I THOUGH?
SIGH
OPEN
プシュ
WELL, SHE'S A LEVEL-HEADED PERSON AND WON'T DO ANYTHING STUPID
AS LONG AS THE MISSION ISN'T LEAKED, IT'LL BE FINE.
CRASH
SHOCK
THIS IS THE 2ND TIME A PERSON FELL FROM THE IKEDA INN?

IF I AM ABLE TO INTERFERE WITH YOUR WEDDING, MY MISSION WILL BE COMPLETE!
MICHI-SHIO NAGA-SUMI!
SPIT
SORRY!
THUD
RUN
I HAVE NO IDEA WHAT'S GOING ON, BUT I'M IN DANGER!
I WAS saved?
Ouch

NO WAY... WAIT A MOMENT, IT'S JUST A COINCIDENCE
THEY SAID IT'S THE 2ND TIME... AND IT WAS DONE BY SHIRANUI AKENO?!
DRIP
DRIP
REQUEST-ING PER-MISSION TO DRAW MY SWORD!
EARLIER, MY KOTETSU BROKE!
WHAT ARE YOU DOING HERE?
SHOCK
RUNNING
AH, IT'S THE MASTER SWORDS-MAN!
YOU'RE SPEAKING TO ME IN FRONT OF ALL THESE PEOPLE?!

ARE YOU...
DRUNK?
I'M NOT DRUNK!
GRIN
Dash
THANK YOU FOR ALLOWING ME TO DRAW MY SWORD!
W... WAIT ...

CLANG
SURPRISED
GETTING DRUNK AND THEN ATTACKING ME...
DOES SHE REALLY HATE ME?!
PANT
PANT
RATTLE
NAGA-SUMI-KUN...
YES-TER-DAY NIGHT
SWING
SWING
SWING
WHAT DID YOU MEAN BY SAYING, "I WANT YOU TO JUST LOOK AT ME..."

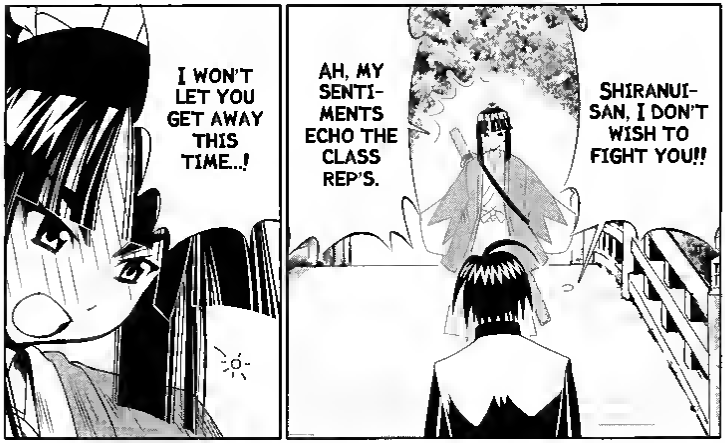
SWING
SWING
SWING
WHAT DID YOU MEAN WITH THAT?!
/HICCUP
WHAT ARE YOU TALKING ABOUT WHILE SWINGING THAT COUNTERWEIGHT, MAWARI?!
"I WANT YOU TO JUST LOOK AT ME?"
STEP
WHY ARE YOU PREPARING TO USE THAT ON ME?!
MY COSTUME IS A SAILOR SUIT! I DON'T KNOW HOW TO USE A SICKLE AND CHAIN!!
SWING
THAT VOICE...

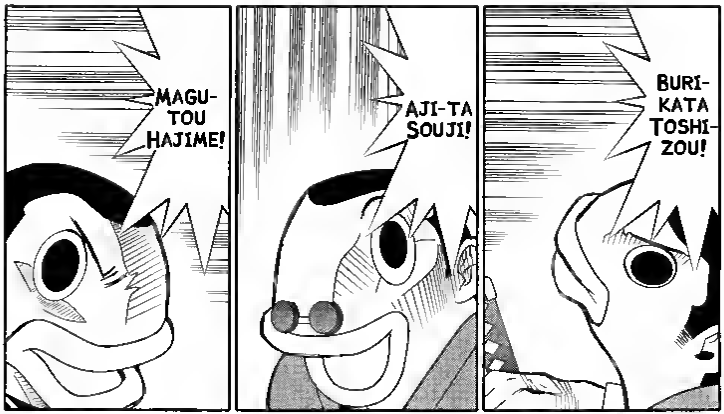
SUN-CHAN, YOU HAVE TO STOP MAWARI!!
SUN-CHAN!
"I WANT YOU TO JUST LOOK AT ME..."
MAWARI-SAN...
SOMEHOW, I UNDERSTAND...
ANGRY
LET HIM HAVE IT!

SWISH
WHY ?!
WHAT WAS THAT?
SOME KIND OF FESTIVITY?
chatter chatter
RUNNING
I FOUND YOU, MICHISHIO NAGASUMI!
ACK!
THEY'RE BEHIND ME...
ACK!
RUNNING

ARE YOU SURPRISED THAT, AS A NINJA, I AM EMPTY OF FEELINGS FOR THE OPPOSITE SEX?!
IT REALLY DOESN'T MATTER TO ME ONE WAY OR THE OTHER
CLASS REP?!
Collapse
AH...
clank
MY GLASSES
AS THE NINJA THAT BLOOMS HIGHER THAN EVERYTHING!!
FINE THEN. I'LL CONTINUE TO LIVE AS A NINJA, KEEPING MYSELF HIDDEN AT ALL TIMES!
I DON'T WANT YOU TO BE A NINJA!

ひゅ
FALL
MY GLASS
ooooooooo

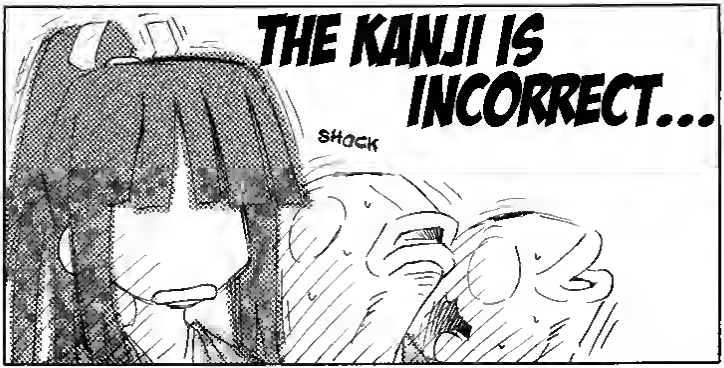

I WON'T LET YOU GET AWAY THIS TIME..!
AH, MY SENTI-MENTS ECHO THE CLASS REP'S.
SHIRANUI-SAN, I DON'T WISH TO FIGHT YOU!!



See TL Note in the credits page

OOH!
WHA...?!
GROPE
CEASE AT ONCE!!
SWING
AH!
DASH

HE HE HE HE ♡
FROM NOW ON, JUST BE YOUR-SELF...
THAT... PERVERTED MONKEY...
COMMANDER, NAGASUMI IS GETTING AWAY-GYO!
SHAKE
13!!
SHAKE
13!!
I AM NOT THE COMMANDER! I AM JUST A SQUAD CHIEF OF THE SHINSENGUMI!
I'm not a part of the Aizu clan!
I LIKE YOU TOO-GYO!
TLN - THE AIZU CLAN RULED THE REGION OF KYOTO AND THE SURROUNDING AREAS
I HAVE SOMETHING I WISH TO DISCUSS WITH YOU...
WHAT IS IT, MIKAWA? DO YOU WISH TO ENLIST WITH THE SHINSEN-GUMI?



THIS WILL BE DISCUSSED ON THE LAST PAGE

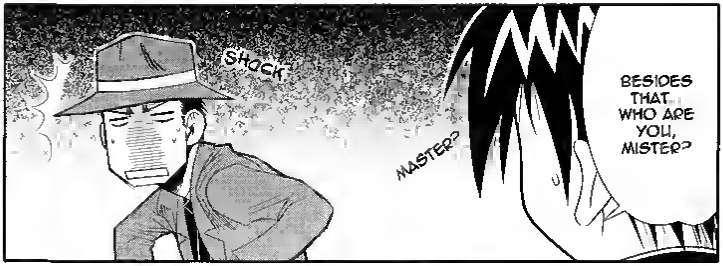
LIFT
RUNNING
STOP, AKENO!
SUPERSONIC WAVES,
EXCITATION COLLAPSE!
SOUND WAVES
BOOM!
!!HOWLING VOICE!!
WHAT THE?!
ARGH...

SLIDE
MASTER...
ANGER
DIRECTING A LARGE SUPERSONIC WAVE AS A WEAPON?!

HICCUP
NAGASUMI-SAN, CAN YOU COME HERE?
SETO SUN!!
SUN-CHAN!!

UNTIE
I CANNOT!
JUST OVERLOOK THIS.
GOD'S GIFT, THE HEAVENLY SWORD,
THE TUNING FORK SWORD, "MORNING STAR"!
GLOW

I WON'T FORGIVE YOU, SETO SUN!!
AS MASTER'S ENEMY...
See TL Note in the credits page
キャ
PUNCH
I'M NOT DEAD!!
THAT SHIRANUI-SAN WHO'S ALWAYS PROFOUND AND SERIOUS...
NOT ONLY GOT DRUNK, BUT WAS THEN TAKEN OUT?


SHOCK
MASTER?
BESIDES THAT... WHO ARE YOU, MISTER?

I DON'T GET YOU, AKENO!!
WHAT THE HELL AM I DOING ON MY OFF-DUTY DAYS...?!

THE SCHOOL FIELD TRIP STILL GOES ON...
UGH
CHIEF?
CONTINUES!
うぐ!

瀬戸の花嫁6　おわり

NEXT TIME, THOSE THREE ERO-TERRORISTS WILL BOMB YOUR LIBIDO!!

SETO NO HANAYOME VOLUME 7 Coming Soon!

ONII-CHAN WHO'S GOING TO BE EXCITED TO SEE THIS ANNOUNCEMENT ABOUT THE NEXT VOLUME?
A new development on the school field trip?
Isn't being ero a bit disgusting?
IS IT REALLY OKAY TO USE THAT SITUATION AS THE INTRODUCTION FOR THOSE THREE...?

GWC
GANGAN WING COMICS

瀬戸の花嫁

6

2005年1月27日　初版発行

●著者●
木村太彦
©2005 Tahuko Kimura
●発行人●
田口浩司
●発行所●
株式会社スクウェア・エニックス
〒151-8544　東京都渋谷区代々木3-22-7　新宿文化クイントビル3階
（編集）TEL 03(5333)0848
（販売・営業）TEL 03(5333)0832　FAX 03(5352)6464
●印刷所●
図書印刷株式会社
●装幀・デザイン●
林 健　（ハナナグローブスタジオ）

初出　ガンガンWING 04年8月号～11月号

無断転載・上演・放送を禁じます
乱丁・落丁本はお取り替えいたします。
定価は表紙カバーに表示してあります。

ISBN4-7575-1341-0 C9979
Printed in Japan

★この作品はフィクションです。実在の人物・団体・事件などとは一切関係ありません。

SETO NO HANAYOME
木村太彦

げんきスーパー
にんきょうシリーズ

**未来の大人達に夢へのパスポートを
渡すマーベラス仁侠絵本。
と…飛んじゃう。**

せとのはなよめ

子供達の知育と未来を考える

スクウェア・エニックス

対象年齢3才以上

定価552円+税

ISBN4-7575-1341-0
C9979 ¥552E
9784757513419
1929979005528
雑誌48251-58
定価：本体552円＋税
SQUARE ENIX.

GWC GANGAN WING COMICS

瀬戸の花嫁 六

木村太彦

SE

人間に情を移すなよ！

木村太彦激筆のツーカイバトルコメディ!!

ARTIFACT;RED 全3巻 絶賛発売中

SETO NO HANAYOME

FOOLRULEZ SCANS

TRANSLATOR: MLLOFTUHC
EDITORS: FADAMOR, ALPHONSE
PROOFREADERS:
FADAMOR, DKW, Z-VIRUS

FoOlRulez scans

Translator. MLLofTUHC
Editor: alphonse
Proofreaders: Z-Virus, Fadamor, DKW

Credits: W.xxy

Some translation notes for that 2 pages spread

Seto no Hanayome 26

Sun explains the reasoning behind ninkyou. It was hard to translate exactly, so I'll expound on it in a note. She explains jinkyou (仁侠), which, by its kanji, implies a human with a chivalrous spirit (It can also be read as ninkyou). Then she states ninkyou (任侠), which is similar in meaning to the above jinkyou (仁侠), but differs in the implied meaning of being entrusted with chivalry rather than a person with chivalry. Finally, she notes the similarly sounding words of ningyo (人魚) and ninkyou (任侠) and equates them, that being a mer-person implies being chivalrous.

Ninkyou means chivalry or heroism. As this series goes along, I'll use these two interchangeably as needed to fit the context of the chapter. Before, it was used as heroism to parody Bruce Willis' character in Die Hard. This time, it is more equivalent to chivalry rather than heroism.

Seto no Hanayome 27

FoOlRulez scans

Translator: MLLofTUHC
Editor: Alphonse
Proofreaders: Z-Virus, DKW, highwind

Masaaa

Translator: MLLofTUHC
Editor: alphonse
Proofreaders: Z-Virus, DKW, Toshi

TLN1: The Ikeda-ya or Ikeda Inn was the site of a famous incident between the Shinsengumi and the Ishinshishi.

TLN2: (in reference to the fish names) - In the Shinsengumi, there were three major factions. The Kondou, Serizawa and the Tonouchi faction. The Kondou faction finally prevailed. The three gill breathers modified their names after members of the winning faction. Buri-kata Toshizou -> Hijikata Toshizou. Aji-ta Souji -> Okita Souji. Magu-tou Hajime -> Saitou Hajime.

TLN3: The banner uses the kanji "Shin sangumi" which means the "Fresh Squad" rather than the "Shin sen gumi" which meant the "New people squad".

TLN4: The kanji on the guy's palm can be interpreted in several ways, I chose "Hand Palm". It can also mean "sole rule" as in the one rule.